

# Déli Hírlap

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZOMBAT, 1933. APRILIS 15.  
TIMISOARA—TEMESVÁR, VIII. ÉVF. 87. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:  
VUCHETICH ENDRE

## Elvek

Világok válsága rendíti meg a lelkeket. Válságok hullámai hatolnak be a gazdasági élet polcaira, a politika exclusiv bástyáira: az irodalom, művészetek és a lelkek válságos napjait éljük. Terhes testét tárja elénk szenvedő világrendünk és generációnk remegő várja vajudása óráját. A válságok hullámai átcsapnak földrészek felett, határköveket sodornak és mi itt Európa keleti szegletében döbbsel belesodródással szemléljük az európai színjáték tragikus kifejlődését. A polgár út keresésében támaszt keres, az erős kart keresi, aki a Máncstalanságában biztos támaszra mutat. Ezt tárják elénk a nemzet birodalmi választások számbatartásai. És a tizennégyes bűnös napok ujjéléledését, azt hogy a diplomata nem felejtettek, de nem tanulak ezt a négyhatalmi konferencia csődje bizonyítja. Változott idők jeleit viseli magán a budapesti szociáldemokrata párt alsikerü sztrájkkísérete is. És végül az elmúlt napok utolsó eseménye nemvárt nagy csalódás volt. Csucsai Ady kastély ura fújta meg hirtelen a harci kürtöt. A halkszavu költő csöppet sem poezikus tenorban foglalt állást a román képviselők pesti kirándulásával kapcsolatban és sikerült megfoglalnia Goga Octávián eddigi európai felülemelkedéséről alkotott illúziókat.

Tipikusan mai jelenség az elvekkel kapcsolatban elfoglalt talleylandi álláspont. Érvényesülésért elkapott és ismét lomtárba utalt elvek. A köpönyegforgatás művészei zsonglőrösködnek kisebbségi öléletünk porondján is. A járatlan, az orrán tud nem látó zavarban van, mit csináljon, hová meneküljön a görcsös tolokodás cylla és Charybdise között. Kisebbségi életünk szerencsétlen azadatársadalma szolgál kísérleti nyulként a különböző kísérletek számára. A nincstelen, fatalista, a parasztság elé tárják egy ancaisi Eldorádó délibábját. Tezik ezt a miniszterelnöki fejlődítés helyeslő szízlaja alatt, a politikamentesség jelszavával és nemzetmentés ígéretével házaló politikai utazók. Az eredeti cél tártarása, ellenvélemények leterrorizálása ezek lennének a lépcsőfokok, amelyeken az elérni óhajtott piederesztál felé lépkednek.

A végtelen alkonyi rónák felett ott susog a koratavaszi szél, készülő már magasrészkenő utjához a buza. Életnek hívja a magyar paraszt, Keletről hozott imádságos ragaszkodással. Csatasorba álla-

nak Péter és Pál napján az aratók és dalos harccal vágják a hajladozó acélos rendeket. Látták-e már a nemzetmentő urak felvilani a kaszát parasztunk kérges tenyerében? Látták-e az étellel telt csüröket? És látták-e a falu lerongyolódott, reményvesztett népét? Azt a gazdát, aki ha cszímát akarna venni, három mázsa gabonát kellene érte adnia, aki gyermekeit nem tudja ruházni,

mert a potom áron elvesztegetett jószág még adóját sem fedezte. Azt a telepes gazdát, aki harmincnyolctagu családjával négy holdon kénytelen gazdálkodni.

Ezeket nézzék meg maguknak a nemzetmentés apostolai. Azután nézzék meg a városi tavaszban reménytelenül ödöngő fiatalokat, a nyugdíját váró öreg hivatalnokot, az üzletét kétségbeesetten védő kereskedőt, iparengedélyét,

viszaadott iparost. Ezeknek nem lehet lehetlenségeket ígérni. Ezek már minden reményüket elvesztették. Ne fosszák meg őket még a fajukba vetett illúzióuktól is. Világok válsága rendíti meg a lelkeket. De vigyázat, ha ezeket a lelkeket erőszakosan kiráncigálják pályájukból, azokat helyükre visszahelyezni semmi emberi hatalom sem lesz képes.

Cseresnyés K. Sándor

## A franciáknak igen rokonszenves a hitlerista rohamcsapatok feloszlataása

Hitler Adolf, a német nemzeti szocialisták vezére, a rohamcsapatok feloszlataásának hírére Münchenből Berlinbe utazott és a Hotel Kaiserhofban szállott meg. Még az éjszaka folyamán erélyes hangú felhívást adott ki híveihez, amelyet azonnal kinyomattak és a birodalom minden részébe elküldöttek.

**A felhívásban Hitler kijelenti, hogy a nemzeti szocialisták majd a poroszországi választásokon adják meg a kormánynak a választ.**

A nemzeti szocialistákba ezzel az erőszakkal akarják belefojtani a szót és a kormánynak ez az eljárása mutatja látnivalóan, hogy miért kellett Hitlernek az elnökválasztáson fellépni. A következményeket majd meglátja a birodalmi kormány először a porosz, azután a birodalmi választásokon. A következményekért a vád majd visszahul Groener birodalmi belügyminiszter fejére. Hitler felhívása ezekkel a szavakkal végződik:

**— Előre a győzelemre, amely nem marad el!**

Hitler távirati meghívására egész Németországból Berlinbe siettek a nemzeti szocialista párt vezető em-

berei és ott a Hotel Kaiserhofban értekezletet tartottak. Az értekezleten megbeszéltek további magatartásukat a kormánnyal szemben. A tanácskozáson számos jogász is részt vett, mert a pártnak az a szándéka, hogy a feloszlataás és a házkutatások ellen a birodalmi törvényszékekhez felebbez. Keresetet indítanak a rendőrség és a belügyminiszter ellen azon a címen, hogy a párt helyiségeiben tartott házkutatások alkalmával nemcsak olyan iratokat vittek el, amelyek a rohamcsapatokra vonatkoznak, hanem sok olyan könyvet és okmányt is, amely a párt kizárólagos tulajdona volt.

**A francia sajtó rokonszenvenvel fogadja a hitlerista rohamcsapatok feloszlataását.**

A lapok azt írják, hogy ez már előbb is megtörténhetett volna, de azért most is jókor jött. Megjegyzik, hogy Németország ezzel a ténnyel dokumentálni akarja, hogy a leszerelést őszintén akarja.

A németországi rendőrség tegnap mindenfelé egész napon keresztül folytatta a nemzeti szocialista rohamcsapatok otthonainak és helyiségeinek bezárását. Tegnap nyolcvan ilyen helyiséget zártak be és

foglalták le az ott talált iratokat. Mindenütt rendben folyt le a rendelet végrehajtaása, csak két helyen kísérelték meg a nemzeti szocialisták, hogy a lefoglalására váro, aktákat és könyveket még a lefoglalás előtt elszállítsák.

**Ezen a két helyen a rendőrség kénytelen volt az ellentállók közül husz nemzeti szocialistát letartóztatni és a rendőrségre kísérni.**

A letartóztatottak között van több képviselő és városi bizottsági tag is. Nyomban megkezdték valamennyinek a kihallgatását. A képviselőket azonnal szabadlábra helyezték, a többieket is szabadon engedték kihallgatásuk után, azonban az eljárás hatósági közegek iránti engedetlenség miatt tovább folyik ellenük.

A birodalmi kormány elhatározta, hogy a Hitler-téle ifjusági szervezeteket is feloszlataja.

**Tegnap már meg is jelent a rendelet, amely a berlini nemzeti szocialista ifjusági szervezet feloszlataását mondja ki.**

Ezt követik ma az összes poroszországi szervezetek feloszlataása.

## Egyre árad a Tisza és nyomában tengerré válnak falvak, mezők

Szegeden a Tisza vízállása tegnap kilenc méter és huszonöt centiméterre emelkedett. Husszonégy óra alatt hat centiméter volt az emelkedés. Több kilométernyi hosszban folynak a gátak erősítési munkálatai. Az árvíznek már egy halottja is van. Turcsák Ferenc hetvenöt éves magánzó a háza padlásán felakasztotta magát és meghalt. Bucsulevelében azt írta, hogy az 1879-iki szegedi árvízkor huszonkét éves fiatalember volt és az árvízről való félelmében majd megőrült. Másodszor nem bírta el ezt az izgalmat és ez-

ért inkább öngyilkos lesz.

Miskolci jelentés szerint Tiszavalk község háromnegyed része víz alatt áll. A lakosság a dombon álló református templom előtti terere menekült. Az emberek élelmiszere fogytalan van. A hullámok csapkodva rohannak végig a községen. Tiszabálna közelében három helyen átszakadt a védgát és a községre és annak határára óriási víztömegek zudultak. Tiszafüzes és Füzesabony között a kiáradt Tisza elmosta a vasuti töltést és ezért a vasuti közlekedést be kellett szüntetni.

**ELUTASITOTTÁK TRANCUJASI PETICIÓJÁT.** Ismeretes, hogy Goga és három társa mandátumának megsemmisítését Trancu-Jasi azzal az indokolással kérte hogy a néppártból kiléptek. A kamara bizottsága tegnap délután tárgyalta ezt az ügyet. Goga személyesen védekezett. Rámutatott arra, hogy a petíció nem indokolt. Ugyanis a néppárt többsége ő hozzá csatlakozott, tehát nem vételt a választói törvény intéz kedései ellen. A bizottság Goga álláspontját nagy többséggel elfogadta és Trancu-Jasi mandátumfosztó javaslatát elutasította.

## Megmérgezte apját egy leány, mert az apa éveken keresztül szerelmi viszonyra kényszerítette és nem engedte férjhez menni

Teschben néhány esztendő előtt hirtelen meghalt Weber Lajos állatpreparátor. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a halált arzénmérgezés okozta. Meg voltak róla győződve, hogy szerencsétlenségről van szó, mivel Weber foglalkozása ezt nem is zárta ki. Nemsokára Webernek huszonhárom esztendőös gyögyörű leánya férjhez ment Valentin József mechanikushoz, akivel boldogan élt együtt. Nemrég a fiatal asszony egyik bizalmas barátó-

jének elárulta, hogy apja halálát nem baleset okozta, hanem ő adta be apjának a mérget. A barátó az esetről jelentést tett a rendőrségnek, amely Valentinnét kihallgatta. A szép asszony beismerte tettét. Elmondotta, hogy tíz éves korában elvesztette édesanyját és tizenöt éves korában apja erkölcstelen merényletet követett el ellene. Aztán arra kényszerítette, hogy állandó szerelmi viszonyban éljen vele. Évekig tartott ez, amíg a leány megismerke-

dett Valentin Józseffel, aki megkérte a kezét. Az apa ellenezte leánya házasságát és azzal fenyegette meg a leányt, hogy megöli, ha hozzá megy Valentinhoz. Akkor határozta el magát a leány arra, hogy apja laboratóriumából arzént lop és azt apja ételébe keveri. Az apagyilkos asszonyt letartóztatták. Amikor Valentin József megtudta a felesége borzalmas történetét, felakasztotta magát. Mire tettét felfedezték, már halott volt.

## Ezerhatszáz gondtalan ember vidám zenészó mellett egyszerre táncolt át a másvilágra . . .

Husz esztendővel ezelőtt, április 14-ről 15-re virradó éjszaka fényes bál volt az Amerika felé rohanó Titanic hajón. Szólt a zene, az aranycirádás, ezergyertyafényű csilárokkel megvilágított bálterem tükörsima parkettjén frakkos urak táncoltatták az estélyi ruhás hölgyeket. Udvaroltak nekik, finom volt a beszédük, csupa választékosság, csupa udvariasság. Egy óra múlva ugyanezek az urak megfledkeztek minden társadalmi etikettől, minden előkelőségről és vad barbárok módjára ököllel ütötték a bálterem estélyi ruhás hölgyeket, akik előttük akartak beszélni a mentőcsónakokba. A hajóosztékoknak revolverrel kellett hátraszorítani az örvénygő férfiakat, hogy a nőknek lehetővé tegyék a mentőcsónakokba való beszállást.

1912. április 14-ről 15-re virradó éjszaka ment végbe a világ egyik legnagyobb hajókatasztrófája.

A White Star angol hajózársaság, amelynek minden hajójának neve ic végződésű, április 10-én bocsátotta el első útjára a Titanic luxuszőzöst. A legfényűzőbb és a legnagyobb személyszállító hajó volt ez, melyet valaha építettek. Amerikai milliósok serege azért jött át más hajón Európába, hogy ennek a hajónak első útján résztvehessen. Bruce Ismay, a hajózársaság elnöke is az utasok között volt. Állandóan sarkalta Smith kapitányt: gyorsabban, gyorsabban! És volt is ennek a nógátásnak eredménye, mert a Titanic olyan rövid idő alatt szelte át az óceánt, mint előtte egy hajó sem. Április 14-ről 15-re való éjszaka volt az utasok utolsó éjjele a vizen, másnap este már Newyorkba érkeztek volna. Ezért adta Ismay elnök ezen az éjszakán az utasok tiszteletere a ragyogó bált. Folyt a pezsgő és folyt a tánc.

A matröz, aki az árbóckosárban ült, egyszerre ijedten adta le a jelentést a parancsnoki hidra: jéghegy! A vezető tiszt döbbenettel látta szemben a jéghegyet, mely háromszor akkora volt, mint a hajó. Kitérni nem lehetett, a hajó örült se-

bességét nem lehetett csökkenteni. A következő pillanatban a jéghegy a víz alatt egész szélességében felhasította a hajót és annak belsejébe tódult a víz. A bálteremben nem tudtak semmiről. Tovább táncoltak. A részeg tisztek kurjongattak. A kapitány odafent intézkedett, hogy a szivattyúk működjenek. A rádióosztást kezdte leadni a vészjel: S. O. S. A bálterem ajtaja hirtelen felpattant. A kapitány bekiáltotta a parancsot: minden utas a fedélzetre! A frakkos urak, estélyi ruhás hölgyek felrohantak és akkor lát-

ták, hogy a hajó süllyed. Megkezdődött az örvénygő tülekedés a csónakokért. Ismay elnököt is revolverrel kellett visszakergetni a csónaktól. Ezerhatszázharmincöt ember egy óra múlva a Titanic hajóval együtt az óceág fenekére utazott. Mikor a Carpatia gőzös, amely a vészjelekre odasietett, megérkezett, az elsüllyedt hajó fölött már sima volt a tenger. A megmenekült estélyi ruhás hölgyek riadt csapata és velük néhány férfi ott didergett a jéghegyen, amely a Titanicot elsüllyesztette . . .

## A kormány helyzete őszig szilárd, ha csak valami rendkívüli esemény nem jön közbe

Argetoianu pénzügyminiszter kihallgatáson volt Károly királynál és a még megszavazásra váró javaslatokról tett jelentést. Az uralkodó ez alkalommal hozzájárul, hogy a kamara ülészakát április huszadikáig meghosszabbítsák. Adigra a kamara megszavazza a konverziós javaslaton a szenátus által eszközölt módosításokat és a kereskedelmi tartozások likvidálására vonatkozó javaslatot.

A parlamenti szünet utáni helyzet élénken foglalkoztatja a politikai köröket. Általános az a nézet, ha

csak valami rendkívüli esemény nem történik, úgy a kormány helyzete őszig szilárd. A politikai helyzet alakulása attól függ, hogy Goga Oktaviánnak milyen mértékben sikerül disszidenseket teremteni a nemzeti és a liberális pártok soraiból és ezáltal a két nagy párt újabb lemorzsolódását előidézni. Erre egyelőre kevés reménye van. Vaida Sándor máris kibékítette Joanitescut és táborát, Duca erélyes harci szözeata pedig újabb önbizalmat öntött a már csüggedő liberális táborba.

## A kenyér utáni hajszában kifáradt állástalan magántisztviselő felakasztotta magát

Megdöbbenő öngyilkosság történt a józsefvárosi Szilágyi utca 37 számú házában, ahol Militz Ádám huszonhét éves, leépített magántisztviselő felakasztotta magát. Militz Ádám a temesvári sörgyár hivatalnokja volt, de két év előtt elbocsátották és azóta nem tudott elhelyezkedni. A szerencsétlen ember mindent megkísérelt, hogy feleségének és két gyermekének megélhetését biztosítsa, azonban ez a kenyér utáni hajszája két éven keresztül eredménytelen

maradt. Felesége hosszas utánjárás után az egyik kávéházban, mint gazdasszony talált alkalmazást, de Militz Ádámot nagyon bántotta, hogy feleségének kell dolgozni, míg ő reménytelenül keres foglalkozást. Több ízben hangoztatta is, hogy öngyilkos lesz, mert nem tud így élni.

Militz minden este megvárta feleségét a kávéház előtt és a házaspár együtt tért haza. Az elmúlt este az asszony hiába várta férjét és végül is egyedül indult utnak. Legna-

gyobb meglepetésére férjét otthon sem találta és ezért több szomszédnál érdeklődött. Az eredménytelen kutatás után nyugtalanokodva tépíhensre. Tegnap reggel azután megkerült az eltűnt ember, akit ház padlásán felakasztva holtan találtak. Az asszony sikoltozására elrohantak a szomszédok, akik a szerencsétlen embert levágták a kötéről, de már nem volt benne élet. A esetről jelentést tettek a rendőrségnek, ahonnan Cotz Jonel komisszus és Pinte Vazu dr. kerülte orvos mentek ki a helyszínre, azonban már csak a beállott halált konstátálhatták. Az orvosi vizsgálat szerint a halál este tíz óra tájban következett be, tehát Militz ezek szerint kilenc óra után követhette végzetes tettét. Az orvos intézkedése a holttestet a józsefvárosi temető halottsházába szállították, ma délután helyezik örök nyugalomra. A szerencsétlen magántisztviselő tragédiája őszinte részvétet keltet. A fiatal özvegy beteg anyósával a két kiskorú gyermekével a teljes bizonytalanság előtt áll. A gazdasági front kiméletlen pusztításának szálamraméltó áldozata lett.

## A feleségét hajlandó odaadni a Lindbergh babért

Riooc ismert amerikai pilóta lapokban felhívást intézett Lindbergh ezredes kishának elrablójához. Közli velük hogy a Lindbergh babért hajlandó náluk tuszul hagyja a feleségét és tizennyolc hónap kishát biztosítékképpen, hogy váltságdíjat megkapják. Kész odrepülni, ahová rendelik, ott átvonótlók az elrabolt gyermeket, náluk hagyva feleségét és fiát, repülőgépen elhozná a rablók által követelt kénzt. Riooc felesége kijelentette, hogy szívesen egyezze bele férje tervébe és gyermekeve együtt elmegy tusznak, csakhogy Lindbergh ezredes visszakaphassa gyermekét.

## Hirdetmény

Késedelmes adós terhére és veszélyére a hitelezőnek Heller & Askonas wieni cégnek kézizálogb adott 50 tucat fekete flor harisny és egy darab Hudson gyártmányú jelenleg Temesvár-józsefvárosi Forgács féle garageben beraktározó használt csukott személy automob nyilvános árverésen 1932. év április hój 18. napján d. u. 5 óra kor Temesvár, Józsefváros Strad Vacarescu Nr. 31. szám alatt lev garageben, a kereskedelmi törvény 306. szakasza értelmében Titu Malaiu királyi közjegyző közben jöttével a legtöbbet ígérnek eladatik. Venni szándékozók 3000.— (Háromezer) Lei bánatpénz tartoznak az árverés megkezdés előtt letenni. Ajánlat a harisnyákra és az autóra külön-külön teendő. A vételár azonnal kifizetendő a vételilettel együtt és a megvett ingóságok azonnal átveendő. Kikiáltási ár a harisnyákra 3000.— Lei és az automobila 7000.— Lei.

Dr. Várnay Elemér ügyvéd

**BUTOR** modern kivitelben olcsón és jól csak **SCHUSTER FERENC** butorgyárban kapható  
Timisoara, Erzsébetváros, Korona-u. 14 :: Telefon 11-91 :: Fiók: Gyárvaros, Fő-u. 17 (Tedeschi-ház)

# Udvariatlanság-e vagy büntetendő cselekmény, ha valaki a király nevének említésekor nem áll fel?

A temesvári ítéletábra Laboniu György semmitőszéki bíró elnöksége mellett működő Dobroscu-Alexandrescu tanácsa meglehetősen politikai pert tárgyalt, amelynek előzményei két évre nyúlnak vissza. Annak idején Temesvárott a városi és falusi dolgozók blokkjának tizenkét jelöltje került a városi parlamentbe és már a nagygyűlés alkalmával ülésén zajos jelenetek játszódtak le. A munkások tagjai ugyanis Károly király nevének említésekor nem álltak fel, erre heves vita következett, majd Töpfer Péter felolvasta a blokk tagjainak nyilatkozatát.

Az ügyészség Müller Kálmán blokk vezetője és Töpfer Péter elnök, aki a blokk nyilatkozatát felolvasta, felségsértés címén és a Marzescu-féle rendtörvény alapján ítéletet emelt.

A törvényszék Töpfer Pétert hat havi, Müller Kálmánt két havi börtönre, ötezer-ötezer lelei pénzbírságra és mindkettőt politikai jogainak három évre való felfüggesztésére ítélte.

Az ítéletet úgy az ügyészség, mint a vádlottak megfellebbezték a táblához. A tárgyalás tegnap ment végbe. Az elnök ismertette az ügy részleteit, majd Nicolescu táblai ügyész a büntetés felemelését kérte. A tárgyalás érdekességét ezután védelem és Müller Kálmán felhívása adta meg. Mateiu Siu ügyvéd, Töpfer Péter védője, mondogatta el védőbeszédét. Elsősorban kifejtte, hogy Töpfer Péter nem kommunista, mint ahogyan nem voltak mind kommunisták a munkások blokk tagjai.

Amit a király nevének említésekor elmulasztottak, az lehet udvariatlanság, a józils hiánya, de annak büntető szankciói nem lehetnek.

Hivatkozik arra, hogy amikor a városi nagygyűlés többsége a blokk tagjait a nagygyűléstől kizárta, a központi revíziós bizottság őket józilsba visszahelyezte, mert nem tárt ellenük büntetendő cselekményt. Ha az alkotmány és a fennálló törvények megengedték, hogy a városi és falusi dolgozók blokkja a választási küzdelemben résztvegyen, úgy ennek a politikai alulvaltnak, nevezhetjük kommunisáknak programjuk is lehet. Tehát ennek a politikai téren mozgó ügyeknek nem lehet bűnügyi jelleget adni. Mateiu ezután felolvassa a Töpfer

által elmondott nyilatkozatot.

**Sok tételéhez, amely a közéleti tisztaság és a korrupció megszüntetését követeli, ő is hozzájárul, bár nem kommunista.**

Elnök: De ők munkáskormányt követelnek.

Mateiu: Ma már Cuza, a vasgárda, a Mihály arkangyal szervezete, vagyis minden politikai csoport kormányrajtásért harcol. Abban nincsen büntetendő, ha a városi és falusi blokk programot adott, mert programot nem lehet büntetni. Ebben nincs izgatás.

A védő hivatkozik még Pella egyetemi tanárnak a Marzescu-féle

## Január négy, június nyolc és a nemzeti parasztpárt

A zárszó jogán Töpfer szóval fel és ártatlanságát hangoztatja, majd Müller Kálmán a következőket mondja:

— Egy körülményre kívánom a bíróság figyelmét felhívni.

**Az az eset akkor történt, amikor Károly király viszsztatért. Ezt az alkotmányos aktust a nemzeti parasztpárt a maga sikerének könyvelte el**

és politikai babérokat óhajtott szerezni. Amikor a városi nagygyűlés megalakult, abban a nemzeti parasztpártiak voltak többségben és ezt a többséget a politikai siker folytán tüntetésre akarták felhasználni. Mi ebbe a pártarcba nem kívántunk beavatkozni. Hogy miért nem, arra is válaszolok. Amikor az

rendtörvény előadójának kijelentésére, aki megállapítja, hogy

**mindaddig, amíg a kommunista eszme terjesztésére terrorisztikus eszközöket nem alkalmaznak, addig a gondolatszabadság ellen nem lehet büntető szankciókat alkalmazni.**

Mateiu ezek alapján felmentést kér.

Bürger Ernő dr. ügyvéd Müller védője ezután kéri Müller egyik korábbi ügyére vonatkozó iratoknak a csatolását, mert Müllert ebből az ügyből kifolyólag egyszer már elítélték és a büntetést ki is töltötte. Egy bűncselekmény miatt kétszer senki nem ítéltető el.

emlékezetes január negyediké esemény megtörtént, találkoztam Bocu Szévérel és megkérdeztem tőle, hogy nekik ebben az ügyben semmiféle állásfoglalásuk, erélyes magatartásuk nincsen? Választ nem kaptam. Ilyen előzmények után tehát

**a nemzeti parasztpártnak nem volt joga ebből az alkotmányos kérdésből házi politikai sikert kovácsolni.**

Ezért helyezkedtünk az általunk követett magatartásra.

A bíróság ezután tanácskozára vonult vissza. Labontiu elnök félórás tanácskozás után közölte, hogy a tábla nem hozott ítéletet, hanem beszerzi Müller ügyében a védő által említett iratokat, utána pedig újból letárgyalja az ügyet.

## A balkáni államok a jelen körülmények közt újabb francia kölcsönöket nem rendelhetnek

A lausannei konferenciát június 14-re hívják össze. Valószínű, hogy ez a konferencia a jóvátételi kérdéseken kívül a dunai államok gazdasági és pénzügyi kérdéseivel is foglalkozik. Tardieu francia miniszterelnök, aki jelenleg Genfben tartózkodik, hosszas tárgyalást folytatott a kisántant külügyminiszterekkel. A tanácskozáson a dunai államok gazdasági helyzetéről volt szó. Tardieu kifejtette, hogy Franciaország a jelen körülmények között újabb kölcsönöket nem adhat a balkáni államoknak, hanem hajlandó gazdasági együttműködésüket elősegíteni. Franciaország tovább dolgozik a dunai konferencia érdekében és reméli, hogy ezt még a lausannei konferencia előtt meg lehet tartani.

## Ma folytatják a kalapácsos gyilkos bűnperének főtárgyalását

A kecskeméti törvényszék ma kezdi meg második tárgyalását Fischl Frigyes, a kalapácsos gyilkos bűnperében. Mint ismeretes, az első tárgyalást félbeszakították azért, hogy Fischl Frigyes elmebeli állapotát megvizsgálják. A legfelső igazságügyi orvosi tanács — mint azt a napokban megírtuk — elkészítette véleményét és azt elküldötte Kecskemétre. A törvényszéki elnök intézkedésére ezt a véleményt tegnap sokszorosítva kiadták a tárgyalási orvosszakértőknek, hogy a mai tárgyaláson hozzászólhassanak. A legfelső igazságügyi orvosi tanács

véleménye szerint Fischl Frigyes teljesen épelméjű és beszámítható. A vélemény kiterjeszkedik arra a kérdésre is, vajjon Fischl szavahihető-e, amikor azt állítja, hogy a gyilkosságot az áldozatul esett Steinerhez Rudolf felkérésére követte el. A vélemény megállapítja, hogy Steinerhez a vonaton fájdalomcsillapító veronálporokat vett be, ami arra enged következtetni, hogy tényleg felkérte Fischl, hogy a kalapácsal verje fejbe. A mai tárgyalás iránt nagy érdeklődés mutatkozik.

## A büntudat

megfőrtte a bestiális anyát

Megírtuk, hogy Weisz Mária paráci illetőségű asszony Utvin község közelében a Begába dobta három éves kisleányát. A bestiális anya a rendőrségen elmondotta, hogy a gyermeket először a lábánál fogva, fejével a vízbe lógatta és amikor már azt hitte, hogy megfulladt, újra kiemelte a vízből. A kisleány, akinek orrán, száján dőlt a víz, a levegőn magához tért, mire a bestiális anya a szerencsétlen gyermeket villámgyorsan a vízbe dobta. Maga is utána akart ugrani, de a leányka kétségbeesett kiáltásától annyira megrémült, hogy elszaladt és sorára bizta a gyermeket. Weisz Mária megmotozásánál nagyobb mennyiségű kőszódát találtak, amellyel öngyilkosságot akart elkövetni. A kihallgatás alkalmával Weisz Mária tudatára ébredt gonosz tetteinek és sikoltozva könyörgött a kihallgatását végző komiszárusnak, engedjék meg, hogy öngyilkosságot követhessen el. Weisz Mária teljesen megtört és szinte eszelősen viselkedik.

## Vicki Baum: Helén doktor-kisasszony

Vicki Baum nevét a magyar közönség a Grand Hotel című regényéből és mulatságos színműveiből ismeri. A világhírű irónő kitűnő szórakoztató, ösztönös mesélő, de kevés ha ennyit mondunk: igazi, mélyrelátó, iródművész is. Helén doktorkisasszony története, mely Bródy Lili pompásan gördülő fordításában jelent meg az Athenaeum 68 leies könyvei közt, rengeteget árul el a mai női lélekről, női problémákról, a dolgozó nőről, a szerelmes nőről, az érző nőről és a gondolkodó nőről. S nemcsak a nőről, hanem egész mai életünkről. Helén doktorkisasszony partnerei, férfiak és nők, az élet nagyon különböző völgyeiben és magaslatain állnak és a közös mégis mindnyájukban a szenvedés, a küzdelem, az elbukó vagy győzedelmes akarat, hogy megbirkózzanak az étellel, megszabaduljanak a hazugságtól s legalább megközelítsék azt az elérhetetlen hegycsúcsot, amelynek neve: igazi élet. Vicki Baum regénye sok sötétségen vezet keresztül, de szavai közt mindig ott bujkál ennek az igazság utáni vágyának a fénye s békitő sugaraival bearányozza a tragikus tájakat, melyeken léleketünket visszafojtva, kiváncsi gyönyörködéssel áthaladunk. A kitűnő regény az Athenaeum sorozatának 5 köteteként jelent meg. A sorozat 12 kötet lesz. Egyik pompásabb a másiknál, 300—400 oldal fehér papíron, diszvásonkötésben. Kérjen ingyen részletes prospektust bármely könyvüzlettől, vagy Lepától Kolozsvár.

## Finom férifehérneműek

készítése, tökéletes, bécsi szabással

## Get fehéreneműipar

Gyárváros, Str. Dragasani, Standard harisnyagyár mellett, 3-as vill. megálló. Telefon: 4-44 ::

## Kisegítő szövömester

aki pamutárúk (Hosenzeug) gyártásban járatos és revolver-szövöszekék kezelését érti,

azonnal állást kaphat.

Részletes ajánlatokat kér lehetőleg bizonyítvány másolatokkal és az eddigi működés, valamint fizetési igények megjelölésével

SOC. TEXTILA BELGOMANA S. A. R.

Cluj, III., Str. Cerna Voda 3-5.

## Megmérgezte apját egy leány, mert az apa éveken keresztül szerelmi viszonyra kényszerítette és nem engedte férjhez menni

Teschben néhány esztendő előtt hirtelen meghalt Weber Lajos állatpreparátor. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a halált arzénmérgezés okozta. Meg voltak róla győződve, hogy szerencsétlenségről van szó, mivel Weber foglalkozása ezt nem is zárta ki. Nemsokára Webernek huszonhárom esztendőös gyögyörű leánya férjhez ment Valentin József mechanikushoz, akivel boldogan élt együtt. Nemrég a fiatal asszony egyik bizalmas barátnő-

jének elárulta, hogy apja halálát nem baleset okozta, hanem ő adta be apjának a mérget. A barátnő az esetről jelentést tett a rendőrségnek, amely Valentinnét kihallgatta. A szép asszony beismerte tettét. Elmondotta, hogy tíz éves korában elvesztette édesanyját és tizenöt éves korában apja erkölcsstelen merényletet követett el ellene. Aztán arra kényszerítette, hogy állandó szerelmi viszonyban éljen vele. Évekig tartott ez, amíg a leány megismerke-

dett Valentin Józseffel, aki megkérte a kezét. Az apa ellenezte leánya házasságát és azzal fenyegette meg a leányt, hogy megöli, ha hozzámegy Valentinhoz. Akkor határozta el magát a leány arra, hogy apja laboratóriumából arzént lop és azt apja ételébe keveri. Az apagyilkos asszonyt letartóztatták. Amikor Valentin József megtudta a felesége borzalmas történetét, felakasztotta magát. Mire tettét felfedezték, már halott volt.

## Ezerhatszáz gondtalan ember vidám zenészó mellett egyszerre táncolt át a másvilágra . . .

Husz esztendővel ezelőtt, április 14-ről 15-re virradó éjszaka fényes bál volt az Amerika felé rohanó Titanic hajón. Szólt a zene, az aranycirádás, ezergyertyafényű csilárokkel megvilágított báterem tükörsíma parkettjén frakkos urak táncoltatták az estélyi ruhás hölgyeket. Udvaroltak nekik, finom volt a beszédük, csupa választékosság, csupa udvariasság. Egy óra múlva ugyanezek az urak megfedkeztek minden társadalmi etikettől, minden előkelőségtől és vad barbárok módjára ököllel ütötték a szájukat az estélyi ruhás hölgyeket, akik előttük akartak beszélni a mentőcsónakokba. A hajótesteknek revolverrel kellett hátraszorítani az őrzőgő férfiakat, hogy a nőknek lehetővé tegyék a mentőcsónakokba való beszállást.

1912. április 14-ről 15-re virradó éjszaka ment végbe a világ egyik legnagyobb hajókatasztrófája.

A White Star angol hajózársaság, amelynek minden hajójának neve is végződésű, április 10-én bocsátotta el első útjára a Titanic luxusgőzöst. A legfényűzőbb és a legnagyobb személyszállító hajó volt ez, melyet valaha építettek. Amerikai milliósok serege azért jött át más hajón Európába, hogy ennek a hajónak első útján résztvehessen. Bruce Ismay, a hajózársaság elnöke is az utasok között volt. Állandóan sarkalta Smith kapitányt: gyorsabban, gyorsabban! És volt is ennek a nógatásnak eredménye, mert a Titanic olyan rövid idő alatt szelte át az óceánt, mint előtte egy hajó sem. Április 14-ről 15-re való éjszaka volt az utasok utolsó éjjele a vizen, másnap este már Newyorkba érkeztek volna. Ezért adta Ismay elnök ezen az éjszakán az utasok tiszteletere a ragyogó bált. Folyt a pezsgő és folyt a tánc.

A matróz, aki az árbócosárban ült, egyszerre ijedten adta le a jelentést a parancsnoki hidra: jéghegy! A vezető tiszt döbbenettel látta szemben a jéghegyet, mely háromszor akkora volt, mint a hajó. Kitérni nem lehetett, a hajó örült se-

bességét nem lehetett csökkenteni. A következő pillanatban a jéghegy a víz alatt egész szélességében felhasította a hajót és annak belsejébe tódult a víz. A báteremben nem tudtak semmiről. Tovább táncoltak. A részeg tisztek kurjongattak. A kapitány odafent intézkedett, hogy a szivattyúk működjenek. A rádiótest kezdte leadni a vészjelt: S. O. S. A báterem ajtaja hirtelen felpattant. A kapitány bekiáltotta a parancsot: minden utas a fedélzetre! A frakkos urak, estélyi ruhás hölgyek felrohantak és akkor lát-

ták, hogy a hajó süllyed. Megkezdődött az őrzőgő tülekedés a csónakokért. Ismay elnököt is revolverrel kellett visszakergetni a csónaktól. Ezerhatszázharmincöt ember egy óra múlva a Titanic hajóval együtt az óceág fenekére utazott. Mikor a Carpatia gőzös, amely a vészjelre odasietett, megérkezett, az elsüllyedt hajó fölött már sima volt a tenger. A megmenekült estélyi ruhás hölgyek riadt csapata és velük néhány férfi ott didergett a jéghegyen, amely a Titanicot elsüllyesztette . . .

## A kormány helyzete őszig szilárd, ha csak valami rendkívüli esemény nem jön közbe

Argetoiianu pénzügyminiszter kihallgatáson volt Károly királynál és a még megszavazásra váró javaslatokról tett jelentést. Az uralkodó ez alkalommal hozzájárul, hogy a kamara ülészakát április huszadikáig meghosszabbítsák. Adigra a kamara megszavazza a konverziós javaslaton a szenátus által eszközölt módosításokat és a kereskedelmi tartozások likvidálására vonatkozó javaslatot.

A parlamenti szünet utáni helyzet élénken foglalkoztatja a politikai köröket. Általános az a nézet, ha

csak valami rendkívüli esemény nem történik, úgy a kormány helyzete őszig szilárd. A politikai helyzet alakulása attól függ, hogy Goga Oktaviának milyen mértékben sikerül disszidenseket teremteni a nemzeti és a liberális pártok soraiból és ezáltal a két nagy párt újabb lemorzsolódását előidézni. Erre egyelőre kevés reménye van. Vaida Sándor máris kibékítette Joanitescut és táborát, Duca erélyes harci szózata pedig újabb önbizalmat öntött a már csüggedő liberális táborba.

## A kenyér utáni hajszában kifáradt állástalan magántisztviselő felakasztotta magát

Megdöbbszent öngyilkosság történt a józsefvárosi Szilágyi utca 37 számú házában, ahol Militz Ádám huszonhét éves, leépített magántisztviselő felakasztotta magát. Militz Ádám a temesvári sörgyár hivatalnok volt, de két év előtt elbocsátották és azóta nem tudott elhelyezkedni. A szerencsétlen ember mindent megkísérelt, hogy feleségének és két gyermekének megélhetését biztosítsa, azonban ez a kenyér utáni hajszája két éven keresztül eredménytelen

maradt. Felesége hosszas utánjárás után az egyik kávéházban, mint gazdasszony talált alkalmazást, de Militz Ádámot nagyon bántotta, hogy feleségének kell dolgozni, míg ő reménytelenül keres foglalkozást. Több ízben hangoztatta is, hogy öngyilkos lesz, mert nem tud így élni.

Militz minden este megvárta feleségét a kávéház előtt és a házaspár együtt tért haza. Az elmúlt este az asszony hiába várta férjét és végül is egyedül indult utnak. Legna-

gyobb meglepetésére férjét otthon sem találta és ezért több szomszédnál érdeklődött. Az eredménytelen kutatás után nyugtalanodva tépőpihenésre. Tegnap reggel azután megkerült az eltűnt ember, akit ház padlásán felakasztva holtan találtak. Az asszony sikoltozására elrohantak a szomszédok, akik a szerencsétlen embert levágták a kötélről, de már nem volt benne élet. A esetről jelentést tettek a rendőrségnek, ahonnan Cotz Jonel komisszus és Pinte Vazul dr. kerülvorvos mentek ki a helyszínre, azonban már csak a beállott halált konstátálhatták. Az orvosi vizsgálat szerint a halál este tíz óra tájban következett be, tehát Militz ezek szerint kilenc óra után követhette végzetes tettét. Az orvos intézkedése a holttestet a józsefvárosi temető halottsházába szállították, ma délután helyezik örök nyugalomra. A szerencsétlen magántisztviselő tragédiája őszinte részvétet kellett. A fiatal özvegy beteg anyózával két kiskorú gyermekével a teljes bizonytalanság előtt áll. A gazdasági front kiméltelen pusztításának szálamraméltó áldozata lett.

## A feleségét hajlandó odaadni a Lindbergh babéért

Riooc ismert amerikai pilóta lapokban felhívást intézett Lindbergh ezredes kisfiának elrablójához. Közli velük hogy a Lindbergh babéért hajlandó náluk tuszul hagyja a feleségét és tizennyolc hónap kisfiát biztosítékképpen, hogy váltságdíjat megkapják. Kész odrepülni, ahová rendelik, ott átvittőlük az elrabolt gyermeket, majnáluk hagyva feleségét és fiát, repülőgépen elhozná a rablók által követelt kénzt. Riooc felesége kijelentette, hogy szívesen egyezze bele férje tervébe és gyermekeve együtt elmegy tuszna, csakhog Lindbergh ezredes visszakaphassa gyermekét.

## Hirdetmény

Késedelmes adós terhére és vesztélyére a hitelezőnek Heller & A. konas wieni cégnek kézizálogb adott 50 tucat fekete flor harisny és egy darab Hudson gyártmányú jelenleg Temesvár-józsefvárosi Fogaics féle garageben beraktározó használt csukott személy automob nyilvános árverésen 1932. é. április hó; 18. napján d. u. 5 óra kor Temesvár, Józsefváros Strad Vacarescu Nr. 31. szám alatt lev garageban, a kereskedelmi törvény 306. szakasza értelmében Titu Malaiu királyi közjegyző u közben jöttével a legtöbbet ígérnek eladatik. Venni szándékozók 3000.— (Háromezer) Lei bánatpénzt tartoznak az árverés megkezdés előtt letenni. Ajánlat a harisnyákra és az autóra külön-külön teendő. A vételár azonnal kifizetendő a vételillettel együtt és a megvett ingóságok azonnal átvendők. Kikiáltási ár a harisnyákra 3000.— Lei és az automobíllra 7000.— Lei.

Dr. Várnay Elemér ügyvéd

**BUTOR** modern kivitelben  
olcsón és jól csak

**SCHUSTER FERENC**

butorgyárban kapható

Timisoara, Erzsébetváros, Korona-u. 14 :: Telefon 11-91 :: Fiók: Gyárvaros, Fő-u. 17 (Tedeschi-ház)

# Udvariatság-e vagy büntetendő cselekmény, ha valaki a király nevének említésekor nem áll fel?

A temesvári ítélőtábla Laboncu György semmitőszéki bíró elnöklete mellett működő Dobroscu-Alexandrescu tanácsa adekes politikai pert tárgyalt, amelynek előzményei két évre nyúlnak vissza. Annak idején Temesvárott a városi és falusi dolgozók blokkjának tizenkét jelöltje került a városi parlamentbe és már a nagytanács alakuló ülésén zajos jelenetek játszódtak le. A munkások tagjai ugyanis Károly király nevének említésekor nem álltak fel, erre heves vita következett, majd Töpfer Péter felolvasta a blokk tagjainak nyilatkozatát.

Az ügyészség Müller Kálmán blokk vezetője és Töpfer Péter elnök, aki a blokk nyilatkozatát felolvasta, felségsértés címén és a Marzescu-féle rendtörvény alapján ítéletet emelt.

A törvényszék Töpfer Pétert hat havi, Müller Kálmánt két havi börtönre, ötezer-ötezer lei pénzbírságra és mindkettőt politikai jogainak három évre való felfüggesztésére ítélte.

Az ítéletet úgy az ügyészség, mint a vádlottak megfellebbezték a táblához. A tárgyalás tegnap ment végbe. Az elnök ismertette az ügy részleteit, majd Nicolescu táblai ügyész a büntetés felemelését kérte. A tárgyalás érdekességét ezután védelem és Müller Kálmán felhívása adta meg. Mateiu Simon ügyvéd, Töpfer Péter védője, mondogta el védőbeszédét. Elsősorban kifejtte, hogy Töpfer Péter nem kommunista, mint ahogyan nem voltak mind kommunisták a munkásblokk tagjai.

Ami a király nevének említésekor elmulasztottak, az lehet udvariatság, a józilis hiánya, de annak büntető szankciói nem lehetnek.

Hivatkozik arra, hogy amikor a városi nagytanács többsége a blokk tagjait a nagytanácsból kizárta, a központi revíziós bizottság őket jobbra visszahelyezte, mert nem tárt ellenük büntetendő cselekményt. Ha az alkotmány és a fennálló törvények megengedték, hogy a városi és falusi dolgozók blokkja a választási küzdelemben résztvegyen, úgy ennek a politikai alulvaltatnak, nevezhetjük kommunis- ták programjuk is lehet. Tehát ennek a politikai téren mozgó ügy- nek nem lehet bünygyi jellegét adni. Mateiu ezután felolvassa a Töpfer

által elmondott nyilatkozatot.

**Sok tételéhez, amely a közéleti tisztaság és a korrupció megszüntetését követeli, ő is hozzájárul, bár nem kommunista.**

Elnök: De ők munkáskormányt követelnek.

Mateiu: Ma már Cuza, a vaspárda, a Mihály arkangyal szerve- zet, vagyis minden politikai csoport kormányrajutásért harcol. Abban nincsen büntetendő, ha a városi és falusi blokk programot adott, mert programot nem lehet büntetni. Eb- ben nincs igazság.

A védő hivatkozik még Pella egyetemi tanárnak a Marzescu-féle

## Január négy, június nyolc és a nemzeti parasztpárt

A zárszó jogán Töpfer szolal fel és ártatlanságát hangoztatja, majd Müller Kálmán a következőket mondja:

— Egy körülményre kívánom a bíróság figyelmét felhívni.

**Az az eset akkor történt, amikor Károly király vis- zatért. Ezt az alkotmányos aktust a nemzeti parasztpárt a maga sikerének köny- velte el**

és politikai babérokat óhajtott sze- rezni. Amikor a városi nagyta- nács megalakult, abban a nemzeti parasztpártiak voltak többségben és ezt a többséget a politikai si- ker folytán tüntetésre akarták fel- használni. Mi ebbe a pártharcba nem kívántunk beleavatkozni. Hogy miért nem, arra is válaszolok. Amikor az

rendtörvény előadójanak kijelenté- sére, aki megállapítja, hogy mindaddig, amíg a kommu- nista eszme terjesztésére ter- rorisztikus eszközöket nem alkalmaznak, addig a gon- dolatszabadság ellen nem lehet büntető szankciókat alkalmazni.

Mateiu ezek alapján felmentést kér.

Bürger Ernő dr. ügyvéd Müller védője ezután kéri Müller egyik korábbi ügyére vonatkozó iratoknak a csatolását, mert Müllert ebből az ügyből kifolyólag egyszer már el- ítelték és a büntetést ki is töltötte. Egy bűncselekmény miatt kétszer senki nem ítéhető el.

emlékezetes január negyediké ese- mény megtörtént, találkoztam Bocu Szevérel és megkérdeztem tőle, hogy nekik ebben az ügyben sem- miféle állásfoglalásuk, erélyes ma- gatartásuk nincsen? Választ nem kaptam. Ilyen előzmények után tehát

**a nemzeti parasztpártnak nem volt joga ebből az al- kotmányos kérdésből házi politikai sikert kovácsolni.**

Ezért helyezkedtünk az általunk kö- vetett magatartásra.

A bíróság ezután tanácskozá- ra vonult vissza. Labontiu elnök fél- órai tanácskozás után közölte, hogy a tábla nem hozott ítéletet, hanem beszerzi Müller ügyében a védő által említett iratokat, utána pedig újból letárgyalja az ügyet.

## A balkáni államok a jelen körülmé- nyek közt újabb francia kölcsönöket nem rendelhetnek

A lausannei konferenciát június 14-re hívják össze. Való- színű, hogy ez a konferencia a jóvátételi kérdéseken kívül a dunai államok gazdasági és pénzügyi kérdéseivel is foglalkozik. Tar- dieu francia miniszterelnök, aki jelenleg Genfben tartózkodik, hosszas tárgyalást folytatott a kisántant külügyminiszterekkel. A tanácskozáson a dunai államok gazdasági helyzetéről volt szó. Tardieu kifejtette, hogy Franciaország a jelen körülmények kö- zött újabb kölcsönöket nem adhat a balkáni államoknak, hanem hajlandó gazdasági együttműködésüket elősegíteni. Franciaország tovább dolgozik a dunai konferencia érdekében és reméli, hogy ezt még a lausannei konferencia előtt meg lehet tartani.

## Ma folytatják a kalapácsos gyilkos bűnperének főtárgya- lását

A kecskeméti törvényszék ma kezdi meg második tárgyalását Fischl Frigyes, a kalapácsos gyil- kos bűnperében. Mint ismeretes, az első tárgyalást félbeszakították az- ért, hogy Fischl Frigyes elmebeli állapotát megvizsgálják. A legfelső igazságügyi orvosi tanács — mint azt a napokban megirtuk — elké- szítette véleményét és azt elküldötte Kecskemétre. A törvényszéki elnök intézkedésére ezt a véleményt teg- nap sokszorosítva kiadták a tárgya- lási orvosszakértőknek, hogy a mai tárgyaláson hozzászólhassanak. A legfelső igazságügyi orvosi tanács

véleménye szerint Fischl Frigyes teljesen épelméjű és beszámítható. A vélemény kiterjeszkedik arra a kérdésre is, vajjon Fischl szavahi- hető e, amikor azt állítja, hogy a gyilkosságot az áldozatul esett Stein- herz Rudolf felkérésére követte el. A vélemény megállapítja, hogy Steinherz a vonaton fájdalomcsilla- pító veronálporokat vett be, ami arra enged következtetni, hogy tény- leg felkérte Fischl, hogy a kala- pácsal verje fejbe. A mai tárgya- lás iránt nagy érdeklődés mutat- kozik.

## A büntudat

**megfőrtte a bestiális anyát**

Megirtuk, hogy Weisz Mária paráci illetőségű asszony Utvin köz- ség közelében a Begába dobta három éves kisleányát. A bestiális anya a rendőrségen elmondotta, hogy a gyermeket először a lábánál fog- va, fejével a vízbe lógatta és amikor már azt hitte, hogy megfulladt, újra kiemelte a vízből. A kisleány, aki- nek orrán, száján dőlt a víz, a leve- gőn magához tért, mire a bestiális anya a szerencsétlen gyermeket villámgyorsan a vízbe dobta. Maga is utána akart ugrani, de a leánya kétségbeesett kiáltásaitól annyira megrémült, hogy elszaladt és sor- sára bízta a gyermeket, Weisz Mária megmotozásánál nagyobb mennyi- ségű kőszódát találtak, amellyel öngyilkosságot akart elkövetni. A ki- hallgatás alkalmával Weisz Mária tudatára ébredt gonosz tettenék és sikoltozva könyörgött a kihallga- tását végző komiszárusnak, enged- jék meg, hogy öngyilkosságot kö- vethessen el. Weisz Mária teljesen megfőrt és szinte eszelősen visel- kedik.

## Vicki Baum: Helén doktor- kisasszony

Vicki Baum nevét a magyar kö- zönség a Grand Hotel című regé- nyéből és mulatságos színműveiből ismeri. A világhírű írónő kitűnő szó- rakoztató, ösztönös mesélő, de ke- vés ha ennyit mondunk: igazi, mély- relátó, íróművész is. Helén doktor- kisasszony története, mely Bródy Lili pompásan gördülő fordításában jelent meg az Athenaeum 68 leies könyvei közt, rengeteget árul el a mai női lélekről, női problémákról, a dolgozó nőről, a szerelmes nőről, az érző nőről és a gondolkodó nő- ről. S nemcsak a nőről, hanem egész mai életünkről. Helén doktorkisasz- szony partnerei, férfiak és nők, az élet nagyon különböző völgyeiben és magaslatain állnak és a közös mégis mindnyájukban a szenvedés, a küzdelem, az elbukó vagy győzedel- mes akarat, hogy megbirkózzanak az étellel, megszabaduljanak a ha- zugságoktól s legalább megközelít- sék azt az elérhetetlen hegycsúcsot, amelynek neve: igazi élet. Vicki Baum regénye sok sötétségen vezet keresztül, de szavai közt mindig ott bujkál ennek az igazság utáni vágy- nak a fénye s békítő sugaraival be- aranyozza a tragikus tájakat, mel- lyeken léleketünket visszafojtva, kiváncsi gyönyörködéssel áthaladunk. A kitűnő regény az Athenaeum so- rozatának 5 köteteként jelent meg. A sorozat 12 kötet lesz. Egyik pom- pásabb a másiknál, 300—400 oldal fehér papíron, diszvásonkötésben. Kérjen ingyen részletes prospektust bármely könyvüzlettől, vagy Lepa- getől Kolozsvár.

## Finom férfitöbéneműek

készítése, tökéletes, bécsi szabással

## Get fehéreneműipar

Gyárváros, Str. Dra- gasani, Standard ha- risnyagyár mellett, 3-as vill. megálló. Telefon: 4—44 ::

## Kisegítő szövömester

aki pamutárúk (Hosenzeug) gyártásban járatos és revolver- szövőszékek kezelését érti,

azonnal állást kaphat.

Részletes ajánlatokat kér lehe- tőleg bizonyítvány másolatok- kal és az eddigi működés, va- lamint fizetési igények meg- jelölésével

**SOC. TEXTILA BELGO- ROMANA S. A. R.**

Cluj, III., Str. Cerna Voda 3-5.

# Tizenhetedik gyermekét jelentette be büszkén Vikonkál Ferenc gyárvárosi munkanélküli lakatos az anya- könyvi hivatalban

Ime egy születési anyakönyvi bejegyzés.

A gyermek neve: Vikonkál Katalin. Neme: leány. Születésének ideje: 1932 április 8. Apja neve: Vikonkál Ferenc, negyvenhat éves, lakatos. Anyja neve: Damján Erzsébet negyven éves, háztartásbeli.

Igy magában véve nem sokatmondó ez a szürke bejegyzés. Érdekesé teszi az esetet az, hogy Vikonkál Ferenc temesvári lakatos mint apa ímmár tizenhatszor jelent meg a temesvári anyakönyvi hivatalban.

**A tizenhét gyermek közül három halva született, hat pedig kicsiny korában tért vissza anyagnak az égbe.**

A gyárvárosi viztoronyon túl, bokáig érő sárban, kövezetet nem ismerő és utcának csufolt mezősegen visz az ut Vikonkálék háza felé. A ház a kis telek belső részén áll. A telek beépítetlen része keskeny gyalogut kivételével krumpli számára van fölkapálva. A bevetni való krumpli azonban egyelőre még nincs meg. A ház egyetlen helyiségéből áll, hossza tiz, szélessége hat lépés. Ez az egyetlen helyiség a lakószoba, a hálóterem és a konyha.

Amikor a ház felé közeledem, belülről gyermekaltatódal zümmögése hallik. Benyitok. Széken ül egy asszony, balkezevel bölcsőt ringat, jobb karjában polyát szorongat.

Csakhamar kiderül, hogy a polyában van az ujszülött Katóka, a bölcsőben pedig a bátyja fekszik, a Feri, aki már tizennégy hónapos.

Azonmód érdeklődöm a többi gyermek iránt. A ringató anya boldog öntudattal sorolja fel őket. Ilona a legidősebb, huszonegy éves. Utána következik a husz esztendő Józsi. Nándi kétésfél éves, Janika négy. Ezenkívül van még egy hat esztendő és egy nyolc éves leányka is. Ez utóbbi jelenleg az egyedüli iskolás a nyolc gyermek közül. Jó tanuló, szorgalmas.

Csak most jutok hozzá, hogy szénézze a lakásban. A padlója agyag. Falai fehérre vannak meszelve. Két nagy ablaka van. A butorzat: két festett puhafaágy, színes, szegényes ágyneművel, alacsony kis kredenc-féle, asztal, két festetlen szék, egy hokkerli rajta mosóteknővel, takaréktűzhely. Semmi más berendezési tárgy sincsen.

**Székény minnek volna, amikor ugys üresen állna? A család tagjainak minden ruhája az, ami rajtuk van.**

A tizenhatszoros anyával való beszélgetés feltárja előttem ennek a sinylódó családnak minden baját. Vikonkál Ferenc már négy esztendője munkanélküli. Éppen most kapott pár napos kisegítő munkát. A teleknek üres részét ő kapálta föl krumpliföldnek. A husz éves fiu speciálalakos. Elég jól keres. Amióta azonban felszabadult, kirepült a szülői házból kijelentette, hogy keresetére neki magának van szüksége és nem adhatja azt oda a családnak. Ilona, a legidősebb gyermek, a családjáért áldozta föl ma-

gát. Gyárban dolgozott és valamennyien az ő keresetéből éltek. Karácsony előtt az üzemenk ezt a részét, melyben dolgozott, leállították, Ilona maga jelentkezett a gyárban végzendő takarítási munkákra, hogy néhány leit szerezhessen az ünnepekre. A gyár üvegtetejét mosta öt napon át. Az ötödik napon alig tudott hazavánszorogni. A hatodik

## Segitenek majd a Magyar Leányegylet tagjai

Érdeklődöm: mennyi házbért fizetnek. Szerencsére erre az egyre nincsen gondjuk, mert a ház az övé. A telket a várostól kapta. Azelőtt tiz éven keresztül az Ilona-utcában laktak. Két év előtt négy hónapi bérrrel adósok maradtak. A háziur kilakoltatta őket és kétezer lei tartozása fejében ott fogta a butorukat. Azért nincsen semmijük. Ekkor fogtek neki a házépítésnek. A vályogot a nagy leánnyal együtt Vikonkálné vetette. Vikonkál Ferenc itt-ott kapott kisegítő munka keresményéből vette az épületfát és a cserepet, a régi ajtót és az ócska két ablakot. Ezen a házon nem dolgozott idegen ember. Maguk építették föl.

Meleg étel ritkán kerül az asztalra. A télen át heti két adagra blokkot kaptak lisztre, krumplira és szalonnára, néha cukorblokkot is

napon nem tudott felkelni. Január elsején kórházba szállították és most is ott van. Mellhártyagyulladás van. Sulyos. Már operálták is.

**Jelenleg apa, anya és a hat kicsi gyermek lakik a házban. Heten — az ujszülött csecsemő is — alszanak a két ágyban. A bölcső a tizennégy hónapos Feri.**

kaptak. Kaptak ezenkívül a gyermekek részére másfél liter tejet is. **Ma megszűnik a munkanélküli segély, nincsen többé természetbeni élelem és nem lesz többé tejecske a gyermekeknek.**

Pedig a tej nagyon kellene. És kellene pólya is a csecsemőnek. Nincsen kelengyéje. Apjának egy régi ingébe csavarva fekszik a pólyában. Szappan is kellene. Tüzelő is kellene. Sok-sok. Minden kellene. Ki adjon? Elmegyek a Magyar Leányegylet. Hiszem, hogy ezek a kedves lányok majd tesznek valamit a nincsetlen Vikonkál-családdért. A figyelmükbe ajánlomezt a szegény magyar anyát és hozzátartozóit.

Kubán Endre

## Két szélhámos hamisított angol pénzzel árasztotta el Európa nagyobb városait

Hónapok óta ismeretlen tettesek hamis angol fontbankjegyekkel árasztották el az európai fővárosokat, A budapesti rendőrségnek sikerült megállapítani, hogy a hamis angol pénzek terjesztői George Columeromán és Rafael Baroni görög származású amerikai állampolgárok. Miután az illetők Budapestről már eltávoztak, a rendőrség rádiogrammal hívta föl rájuk a különböző rendőrségek figyelmét és ennek volt az eredménye az, hogy a két szélhámost most sikerült Hannoverben elfogni. Elfogatásukkor még kétszáztizenthat darab öt-

fontos bankjegyet találtak náluk. Elmondották, hogy a hamis bankjegyek Amerikában készültek és onnan Európába jöttek, hogy azokat értékesítsék. Cherbourgban szállottak partra és onnan végigjárták Európa valamennyi fővárosát Páristól Bukarestig és vissza. Tizezer dollár értékű hamis fontbankjegyet sikerült beváltaniok és a pénzt a különböző városok bárjaiban eldorbézolták. A csalók leleplezése alkalmából az összes európai rendőrségek üdvözölték a budapesti főkapitányságot.

## Végrehajtották a Temesvári Első Takarékpénztár sör-gyári kilakoltatását

Megirtuk, hogy a temesvári sörgyár kilakoltatási pert indított a Temesvári Első Takarékpénztár ellen, mert a bank nem ürtette ki a sörgyár tulajdonát képező raktárhelyiségét. A kilakoltatási pert a sörgyár két birói forumnál is megnyerte, mire a pénztintézet a kilakoltatás felfüggesztését kérte. A járásbíróság a bank keresetét elutasította és a kilakoltatás jogerős lett. A sörgyár képviselőjében ifj. Cosma Aurél dr. ügyvéd hajtotta végre tegnap délután a kilakoltatást. A raktárhelyiség pincéjében sör, míg a padláson maláta volt elraktározva, amelynek elszállítása után a sörgyár átvette a helyiséget.

## Mozi

### Paradicsomi éjszaka

A Forum mozi új beszélőfilmje

Paradicsomi éjszaka című film színrehozatala igen nagy sikere a Forum mozinak. Ez a bájos játék nagyszerű alkalmat ad a csakhamar legelső sorába emelkedett Ann Ondra-nak, hogy szépségét, elragadó gráciáját, játéktudását teljes egészében ragyogtassa. Mellette legnagyobb sikere volt a Burgszínház klasszikus Thimigjének, ki nemes nagyvonalúsággal alakította Brinken sokoldalú tudást kívánó szerepét. A rendezés csupa ötlet, szellem és váratlan fordulat, így nem csodálkozhatunk, hogy a film mindenkit meghódított.

## Bőregér

A Capitol mozi új hangosfilmje

A Bőregér című filmben a Capitol mozgó igazgatósága olyan attrakcióhoz jutott, amely egész bizonyosan zsufozt házat fog vonzani. Strauss János halhatatlan operettjének filmparafraza a legutóbbi idők egyik legsikerültebb alkotása. Ragyogó vidámság és patakzó szellem önti át az egész cselekményt, amelyben a bájos Ann Ondra játsza Adél szobalányt és mellette olyan sztárok alakítják a többi szerepet, mint Georg Alexander, Hans Junkermann, Petrovich, Ettinger és Sima. A rendezés tökéletes és ragyogó. Valóban fejedelmi fényt áraszt a nagybál Orlovsky hercegnél, művésziessé az interieur-jelenetek és egyenesen szeniálisan vigjátéki és ötletes a záró nagy börtönjelenet. Ez a film önmagának legnagyobb reklámja, már holnap szíltében-hosszában beszélnek majd róla egész Temesvárott.

### Mozik műsora

Belvárosi Capitol mozi: A bőregér (Beszélő filmperezt)

Forum mozi: Paradicsomi éjszaka (Beszélő film)

Gyárvárosi Apolló mozi: Nyugati vándorok (Beszélő film)

Világláger!

Világláger!

Április 15-től kezdve a CAPITOL MOZIBAN:

# ANNY ONDRA

STRAUSS J. világhíres és halhatatlan operettjében:

# A DENEVÉR

Szereplők:

GEORG ALEXANDER :—: IVAN PETROVICH :—: HANS JUNKERMANN

Rendező: CARL LAMAC

Erofilm Brasov

Előadások: 5—7—9 órák. Vasárnap: 3—5—7—9 órák.

A film április 16 és 17-én a Doina moziban is kerül bemutatásra.

## Vivóterem

Hideg és meleg zuhany. Kellemesen fűtött helyiség, órák naponta 4—9 óra között

PELLEGRINI GIUSEPPE

vivóterem vezetésével

Belváros, Piata Tepeș Voda (Lenau-tér 2)

# Kisebbségi képviselők tiltakozása ellenére a kamara megszavazta a konverzió eszközölt sérelmes módosítást.

A kamara ülésén Jorga miniszterelnök felolvasta a királyi kéziratot, amellyel a kamara ülészakát április huszadikáig meghosszabbították. Dimitriu volt liberális miniszter a Cultul Patriei hazafias egyesület betiltása ellen tiltakozik.

Jorga miniszterelnök idézi Athanasiu nyugalmazott tábornoknak egy cikkét. Ebben azt írja, hogy az uralkodó ne kormányozzék, hanem uralkodjék. Példát tesz az Obrenovicok véres emlékére is. Nem tűrhető, hogy klikk alakul az egyesület kebelében, ezért történt a betiltás.

Ezután napirenden a szenátus által a konverziós javaslaton eszközölt módosítások szerepeltek. Kräuter Ferenc dr. bántási sváb képviselő

mutat rá arra az igazságtalanságra, amelyet az 55 szakasz révén az erdély-bántási kisebbségi pénzügyteltekkel elkövetnek.

**Tiltakozik az ellen, hogy csak a Solidaritatea szövetség kötelékébe tartozó bankoknak téríti meg száz százalékos erejéig a konverzió által okozott károkat az állam és a kisebbségi bankokat kihagyják.**

Hegedüs Nándor a Magyar Párt nevében hasonló értelemben szólal fel. Utal arra, hogy az alkotmány, a különböző kisebbségi szerződések egyenlő jogu állampolgárokat ismernek el és éppen ezért a legünnepelesebb formában tiltakozik az 55 szakasz ellen.

Argetoianu pénzügyminiszter azonnal válaszol az elhangzott felszólalásokra. Megállapítja, hogy nem tesz különbséget többségi és kisebbségi bankok között.

**Az amit az 55 szakasz tartalmaz csakis technikai természetű, mert a kilátásba helyezett szanalási törvény megoldja az összes függő kérdéseket.**

A kamara ezután 183 szavazattal 5 ellenében véglegesen megszavazta a konverziót, amely a királyi szentesítéssel törvényerőre emelkedik.

Pop igazságügyminiszter beterveztette a kereskedelmi adósságok bírói likvidálására vonatkozó javaslatot.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGYTER  
4. SZÁM.

## ELOFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél évre 450, évenként 900 lei. — Külföldre: havonta 110, negyedévre 330, fél évre 600, évenként 1200 lei vagy egyenlő értékű valuta.

## Telefon:

2-52 este 9 után 7-65 és 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Victoria” nyomda nyomása

## székely kőfaragók

... fel egyedül sikeresen a ver...  
... a kiváló olasz kőfaragó munkó...  
... a székelynek egyáltalában...  
... a hajlandósága a faragáshoz...  
... élnek a sok erdő között, zsebük...  
... ott az éles bicska és így magától...  
... a lehetőség a faragáshoz. De...  
... van Székelyországban a különböző...  
... mesősszettelű kő is és csak véső...  
... kalapács kell hozzá, hogy megin...  
... aljon a faragás. Baricz Antal gyer...  
... gőfalusi székely gyermekkorában...  
... ír fát, aztán követ faragott. Tizen...  
... esztendőskorában elküldték állam...  
... áltáson Ruszkiára, hogy az ottani...  
... iebel-féle márványtelepen gyakorolja...  
... agát. Hasznos iskolavolt ez számá...  
... amelyből aztán a háború szakított...  
... ki. Háború után Temesvárra jött...  
... hol szobrászok gyakran keresik föl...  
... megmintázott szobrait vele farag...  
... ják márványba. Most azzal kapcs...  
... otosan írjuk róla ezeket a sorokat...  
... hogy a temesvári református egyház...  
... templomban elhelyezendő Szabolcs...  
... a-domborműre irt ki pályázatot. A...  
... vitelre Sipos András szobrászmű...  
... ész kapott megbízást, aki az általa...  
... megmintázott domborárcképet Baricz...  
... Antallal vésette márványba. Szabolcska...  
... Mihály költőpap arcképe a pompás...  
... márványon olyan mintha beszélne...  
... mintha élne. A jellegzetes rabonbá...  
... nár minden részecskéjéből az elhunyt...  
... öltönek örökké élő lelke szól. Hogy...  
... a mű ilyen gyönyörűen sikerült...  
... az nemcsak az alkotó Sipos András...  
... szobrász érdeme, hanem része van benne...  
... Baricz Antalnak is. Az avatott...  
... kezű székely kőfaragó munkás áhítat...  
... tal véste ki a szobrászáltal lelkesedé...  
... sel mintázott arcot. Ennek a két ihle...  
... tet lelkű magyar embernek a munká...  
... ja ölekezett össze és ebből a közös...  
... munkából termett az a gyönyörű re...  
... lief, amely a temesvári református...  
... templomban hirdetni fogja Szabolcska...  
... Mihály dicsőségét.

Félegyházi András

— Husvéti szünet az állami iskolákban. A közoktatásügyi miniszterium az állami iskolákban a husvéti szünetet április huszonketedikétől május kilencedikéig engedélyezte.

— **Iugos új katonai parancsnok.** Bucica tábornokot, a lugosi gyalogsági brigád parancsnokát Slatinára helyezték át a divízióparancsnoksághoz. Utódja Graf tábornok lesz, aki az imperiumváltozás előtt osztrák-magyar hadseregben szolgált, tíz év előtt pedig a temesvári divízió vasutügyi referense volt.

— **Uj községi ideiglenes bizottságok.** Furlugeanu Oktavián megyei prefektus számos temesmegyei község ideiglenes bizottságát feloszlatta és új bizottságokat nevezett ki. O bá d község új ideiglenes bizottságának tagjai Sosdean Ignác, Subu János, Dolweg Jakab, Sosdean József és Subu József lettek. Porghány község feloszlattott ideiglenes bizottsága helyébe Kovács Pál, Nyári Antal és Buza János tagokkal alakult községi bizottság vette át a községi ügyek vezetését.

— **Bántási ökölvívők az országos bajnokságért küzdenek.** A Bántás bokszbajnokai tegnap reggel indultak Bukarestbe, ahol résztvesznek az országos bajnokságokért rendezett küzdelmekben. A Bántás legkiválóbb ökölvívői, Kósa, Jovanovics, Faludi, Tóth, Kovács és Brücher szombaton elődöntő keretében találkozhatnak a többi országrész bajnokaival és ha szereplésük sikeres lesz, ugy vasárnap a büszke országos bajnoki címért küzdenek. A kis társaság Horváth és Ambrus szövetségi vezetők kíséretében nagy bizalommal indult utnak és remélik, hogy a Bántás fejlett ökölvívő sportjához méltóan fognak szerepelni.

— **Tiltott műtét áldozata.** Murányi temesi községben tiltott műtét következtében meghalt Paulisan Zorica huszonhárom éves asszony, aki halála előtt bevallotta, hogy a műtétet saját maga hajtotta végre. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— **Olesó utazás Konstancába.** Az államvasutak vezérigazgatósága mindazoknak, akik április 28-án május 5 napjai között a Fekete tenger partján levő Konstancába utaznak, a vasuti tarifából jövet és menet ötven százalékos kedvezményt biztosít. Így Temesvár—Konstanca ut gyorsvonat harmadosztályon ezer leinél alig valamivel drágább.

— **A tanár ott lakik, ahol tanít.** A közoktatásügyi miniszterium elrendelte, hogy a középiskolai tanároknak abban a városban kell lakni, ahol tanítanak. Akik 1932 szeptember elsejéig ezt a rendelkezést nem tartják be, azokat lemondottaknak tekintik.

— **Üzembe helyezik ismét a városi téglagyárat.** A városi téglagyár, amely közel egy esztendő óta szünetelt, legközelebb megint megkezdik üzemét. Buna Demeter téglagyári igazgató most gondoskodik az üzem számára szükséges szénmennyiség biztosításáról és ennek megtörténte után újból megkezdődik a téglagyárban a munka. Grofsorean Kornél dr. főpolgármester Kohn Sándor és Kende Marcel téglagyári igazgatókat a városi téglagyár polgári bizottságának tagjaivá nevezte ki.

— **A Hamburg—Amerika Linie S. A. R.** az Északamerikába való utazást akarja megkönnyíteni és ezért új utazási díjakat állapított meg. Az életbe léptetett tarifák lényeges csökkentést mutatnak. A csökkentés az első osztállynál mintegy huszonöt százalék, a kajüt és turistaosztályon husz és harmadosztállynál tíz százalék. Ezzel a Déli Hírlapban hirdetett hét világvárosot érintő utazás 6000 leiel lett olcsóbb. Az utazási díjak ilyen nagymérvű csökkentése az Északamerikába irányuló turistaforgalom növekedését teszi valószínűvé.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Moldován Kornél és Tischler József. Meghaltak: Agárdi Pál 68, Joan Konstantin 36, Jagodici Tódor 53, Boia János 64 és Militz Ádám 27 éves korában.

— **A városi zeneiskola növendékeinek hangversenye.** Művészi esemény színhelye lesz vasárnap, április 17-én, délelőtt tizenegy órakor a Tiszti Kaszinó nagyterme, ahol a városi zeneiskola növendékei Haydn-ünnepelet rendeznek. A belépés díjtalan és azon vendégeket szívesen látnak.

— **Polgári bizottsági ülés.** A városi vízvezeték és a csatornázási vállalat működésének ellenőrzésére kiküldött polgári bizottság szombaton, április 16-án este hat órakor a város háza nagytermében ülést tart. Az ülésen Zbegan Vazul vállalati igazgató előterjeszti jelentését a vállalat múlt hónapi működéséről, valamint a folyamatban levő vízvezetési építkezésekről.

— **Vizsgálat az Astoria-bár ellen.** Egy magyar artistanó annak idején Budapesten feljelentést tett a temesvári Astoria-bár vezetősége ellen. Az artistanó a budapesti artistaszövetségnél bejelentette, hogy Temesvárott fogva tartották és erkölcsstelen üzelmekre kényszerítették. A feljelentésről tudomást szerzett a magyar külügyminiszterium is, amely diplomáciai úton a román külügyminiszterium vizsgálatát kérte ebben az ügyben. Az ügyvel kapcsolatban a város vizsgálatot rendelt el az Astoria ellen. A vizsgálatot Prosteian Oktáv dr. városi főorvos vezette és jelentése alapján jarnak majd el az Astoria-bárral szemben.

— **A Luna-park környékének csatornázása.** A Luna-park környékén épült városrész lakói felkeresték Grofsorean Kornél dr. főpolgármestert és arra kérték, hogy a város rendelkezjen az ottani utcák csatornázásáról, nehogy egy újabb árvíz esetén a víz megint behatoljon a házak pincéibe. A főpolgármester kijelentette, hogy e tekintetben a városi főmérnöki hivatal most dolgozza ki a tervet.

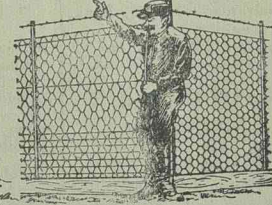
— **Az árnyékok keresik.** A józsef-városi piaci sajtakereskedők tegnap délelőtt küldöttéleg járultak Grofsorean Kornél dr. főpolgármester elé, akit arra kértek, hogy a piacon más árusítási helyeket kapjanak. Sátraikkal a napos oldalon állanak, ami a közeledő meleg időjárásnál hátrányos lesz árujukra. A főpolgármester kijelentette, annak semmi akadálya nincsen, hogy árnyas oldalra kerüljenek és utasította a küldöttéget, hogy e tekintetben lépjen Sagovici Sámuel dr. városi főjegyzővel összeköttetésbe.

— **Halálozás.** Zsombolyán hatvanhárom esztendőskorában meghalt özvegy Jung Jánosné, született Krämer Katalin. Temetését nagy részvét mellett ment végbe. Halálát gyermekei és rokonai siratják.

10 ÉV A KERÍTÉSEM KORA  
ÉS MÁR ELPUZTULT MINDENKORRA.



30 ÉVE MÁR HASZNÁLOM  
ÉS NEM VOLT SOHA JAVÍTÁSOM.



## A sodronykerítések

pótolhatatlanok. Ha ilyet készítesz, sok kártól és bosszankodástól mentesül. Nem kíván festést, mert horganyzott. Nem rothad, gyenge oszlopok használhatók, szakértelen nélkül szerelhető és rendkívül olcsó. ...jegyzék és mintákkal szolgál

## Boszák M. és Fia R.-T.

sodronykerítésgyára  
Temesvár-Gyár. Alsóárók-u. 10  
Nagy készlet, olcsó árak. Tel. 3-88

— A Juhos-ügy új vádlottjai. A Bánság évek óta huzodó nagy bűnpere, a Juhos-ügy, élénken foglalkoztatja a kolozsvári törvényszéket, amelyet az igazságügyminiszter a bűnper elbírálására delegált. Amint köztudott, a tárgyalás folyamán az ügyész hét új vádlott ellen kérte az eljárás megindítását és a vád kiterjesztését. A törvényszék az ügyészi előterjesztést magáévá tette és most a vizsgálóbíró újabb eljárást indított a kiterjesztett vád ügyében. Jövő hétfőre a vizsgálóbíró negyvenkét tanut idézett meg a Bánságból, akiknek vallomása fontos lesz az új vádlottak szempontjából. A vizsgálóbírói kihallgatások után folytatják majd a féléveszakadot főtárgyalást.

— **Táncdélután a Magyar Házban.** A Magyar Párt ifjúsági Hozzata április 17-én, vasárnap délután öt órai kezdettel a Magyar Ház nagytermében rendező szonozáró táncdélutánt, amelyen a vendégeknek kellemes meglepetésben lesz részük.

— **Meglopott mehalai kereskedő.** Mag Audrás mehalai kereskedő feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek az elmúlt éjszaka behatoltak a Kneziacs-utcában lévő üzletébe, ahonnan különböző árut vittek el. A rendőrség megindította a nyomozást.

\* A Déli Hírlap Budapestben állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában

### Leszállított árak mellett

a legolcsóbban vásárol szüvegetek és hozzávalókat a B á n s á g leg-nagyobb és legrégibb szaküzletében

### Rabong & Schneider

Temesvár-Belváros, Szt. György-tér  
:: róm.-kath. püspöki palota ::

\* A létfentartási ösztön azt parancsolja mindenkinek, hogy a fertőzési lehetőségek ellen védekezzen. Ezt bárki könnyen elérheti a Brixol-készítményekkel, amelyek pasztillák, tabletták, szappan alakjában és tubusokban is kaphatók. Vezérképviselő Schmitzár Ferenc, Boksánbánya. A Brixol-készítmények megrendelésére előjegyzéseket az Otzinas Boksánbánya papírkereskedés fogad el.

— **Orvosképzés.** Az áprilisi szám egy rendes kötetből és azonkívül egy értékes külön füzetből áll. A rendes kötetből kiemeljük: Verebély: Az epekövek szövödményeiről, Herzog: A szivinsufficiencia kezdetéről, Frigyesi: Újabb gyógymódok és eljárások a szülészetben, Hainiss: A csecsemőkori grippe, Darányi: A chemotherapia, Török: Az ekzema, Róth: A reticuloendothelialis, Telbis: A harcágók, Szeihlo: Diagnostikus tévedések a méhen kívüli terhességeknél, Schürger: Gyógyszeres fájáskeltés a szülés folyamán, Rusznák: A belorvostan tanítása és tanulása, Entz: Semmelweis serlegbeszéd, Grósz Emil: Magyarország kórházügye, Grósz Emil: Az orvos-pálya stb., stb. 223 oldalon. A külön füzet pedig Gyergyai Árpád dr. munkája Új utak a félkiért megismerésére, 12 ábrával. Az Orvosképzés évi előfizetési ára 500, félévre 250 lei, Lepagenál Kolozsvár. Az áprilisi kötet és füzet 120 lei. Küldjön bélyegben 20 leit és Lepage Kolozsvár küld ingyen mutatóvány-számot.

— **Táncdélután a Magyar Házban.** Vasárnap, április 17-én, délután öt órai kezdettel rendező Magyar Ifjúsági Egyesület szonozáró táncdélutánt.

## Kóró Pál heti krónikája

Örülnek a nők most nagyon,  
a lányok s az asszonyok,  
büszkeségtől dagad keblük,  
boldogságban repdes lelkük,  
az arcjuk mosolyog.

Mert kimondta most a kormány,  
megírva a rendelet,  
hogy eztán a parlamentbe,  
ahová csak nadrág ment be,  
már szoknya is bemehet.

Ezentul már lehet a nő  
szenátor és deputát,  
van részere s azért boldog:  
aktív s passzív választójog,  
szetreszaka, hej, vivát!

Aggszűzek és fess menyecskék,  
matrónák és bakfisok,  
tagjai a női nemnek  
majd halászni voksra mennek,  
puffognak a frázisok.

Kamarába, szenátusba  
bevonulnak majd a nők,  
s ha a szavak ott merednek,  
ugy jaj nekünk, nekem, nekéd,  
nem hallgatnak többet ök.

Fürge nyelvük el nem fárad,  
szakadatlan kerepel,  
övek a szó mindörökké,  
a férfihad soha többé  
beszéddel nem szerepel.

A nő többet nem főz, nem süt,  
nem mos, nem varr, nem síkál,  
nem stoppol már és nem vasal,  
parlamentben egyre szaval,  
perorál és obstruál.

A nők fognak majd ezentul  
panamázni, kijárni,  
hoznak divatrendeletet:  
ruhájuk csak selyem lehet,  
nem pedig más akármí.

Lesz törvény, mely szabályozza  
a ruzst, pudert, frizurát,  
lesz törvény, hogy cibálhassa  
és papucsban járathassa  
minden asszony az urát.

Lesz törvény a házasságról,  
zord, szigorú és kemény  
minden lánynak férjet rendel  
s ki békétlen az új renddel:  
meghal az a gaz legény.

— **Ujkisoda Temesvárhoz kíván csatlakozni.** Ujkisoda polgárságának küldöttsége tegnap délben felkereste Grofsorean Kornél dr. főpolgármestert. A küldöttség annak a kérelmének adott kifejezést, hogy Ujkisodát, amelynek lakossága tízezer lélek, csatolják a városhoz, amellyel ugyszólván egybeépült. A főpolgármester kijelentett, hogy ezt a kérdést tanulmányozni fogja és ezenkívül megvizsgálhatja a csatlakozás lehetőségét a városi mérnökökkel is.

**IDŐJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenti: Továbbra is hűvös időjárás várható északi légáramlással, keleten és délen esővel.

— **Uj ügyvéd Bilódon.** Petó István, Petó dr. volt bilédi ügyvéd fia, tegnap tette le az ügyvédi esküt és mint Racsóv Lehel volt törvényszéki elnök, bilédi ügyvéd társa, megkezdte működését.

\* Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)

**15** leiért **egyszer**  
**60** leiért **egész hétig**

**HIRDETJÜK KIADÓ LAKÁSÁT!**  
A hirdetés díja előre fizetendő

#### Butorozott szoba

külön bejáratú fürdőszobával: azonnalra Erzsébetváros, Révai-utca 1/a

#### Butorozott szoba

külön bejáratú, teljes komforttal május 1-re

Ludvigné, Gyárvaros, Liget-ut 9. (földszint 1.)  
Telefon: 19-30.

#### 2 szoba konyha május 1-re

Józsefváros, Fröbl-utca 41 (Bejárat Begabalsoron).  
Érdeklődni Weisz Gyula III., Begabalsor 1.

#### 3 szoba konyha azonnalra

Gyárvaros, Indház-u. 6.  
Hecht és Löblnél.

#### 3 szoba konyha május 1-re

Gyárvaros, Nagykereszt-u. (Vasilie Carlova) 33. Érdeklődni: Dr. Istfan, Belváros, Str. Parapogescu 33. (Kossák-ház) fürdőszobával.

Józsefváros, Fröbl-u. 41. (Bejárat Begabalsoron).  
Érdeklődni: Weisz Gyula III., Begabalsor 1 (fürdőszobával).

Belváros, Jenőherceg-u. 8. Közelebbit: Kolozsvári Takarékpénztár. Telefon: 6-38.

Belváros, Temesvári bank palota.  
Gyárvaros, Pacsirta-u. 19.  
Gyárvaros, Andrássy-ut 1.  
Adler úveges

#### 4 szoba konyha május 1-re

Józsefváros, Fröbl-utca 41. (Bejárat a Begabalsoron) (Érdeklődni: Weisz Gyula III., Begabalsor 1.

Erzsébetváros, Batthány-utca 7. Közelebbit: Dr. Gyulay, Jenőherceg-u. 8. Telefon: 23-34.

Belváros, Széchenyi-u. 4. földszint.  
Belváros, Temesvári Bank palota.  
Belváros, Erőd-utca 12.

#### Irodának

május 1-re

2 szoba

Belváros, Kossák-ház.

#### Irodahelyiség

(műhelynek is alkalmas) május 1-re

Belváros, Mercy-utca 3. Közelebbit: Dr. Gyulay, Jenőherceg-utca 8. sz. Telefon: 23-34.

#### Iroda v. rendelőnek

2 szoba június 1-re

Belváros, Strada Vasilie Alexandrii (Hunyadi-u) 4 (volt rendelő).

#### Üzlethelyiség

azonnalra

Józsefváros, Holländer Uri-u. 4/a. Telefon: 11-59  
Belváros, Erő-utca 12.  
Józsefváros, Buiv. Carol 12 Renner.

#### Üzlethelyiség

május 1-re

Belváros, Mercy-utca 6. Érdeklődni: Galgon Gyula, fűszer-csemege keresk.

Belváros, Jenőherceg-utca 5/a. Érdeklődni: Galgon Gyula fűszer-csemege kereskedő.

Belváros, Mercy-utca 3. Közelebbit: Dr. Gyulay, Jenőherceg-utca 8. szám. Telefon: 23-34.

#### Műhely v. raktár

Józsefváros, Uri-utca 4. Bul. Carol 37/34.

— **Általános amnesztia készü**  
A kormány május tizedikére általános amnesztiát készít elő. Az amnesztia kívül királyi kegyelem lesz azok számára, akik a büntető kitöltését már megkezdték. Az amnesztia kívül a hadseregben soron kívüli előléptetések következnek valamint katonai és polgári személyeket kitüntetésben is részesítenek.

— **A városi gázgyár működésének ellenőrzésére** kiküldött polgári bizottság Craciun György dr. elnökletével ülést tartott. Stanciu György jelentést tett a gázgyár működéséről. A bizottság azután foglalkozott a gázgyár által a Zápolya-utcában létesített üzlet ügyével. Az üzletben állandó kiállítva van gázzal dolgozó különböző háztartási berendezésekből.

— **A verekedés súlyos sebesültje.** Tegnap este bevászorgott a józsefvárosi rendőrségre Kitsberger József, huszonnyolc éves ujkissodalakatos, akinek arcán a homlokától az állig huzodó hatalmas vágó seb tátongott. Az erősen vérző sebesültet a mentők a Bega-szanatóriumba szállították. Kitsberger több társával összeverekedett és verekedés közben szenvedte a súlyos sérülést. A kórházban bekötötték sérülését és azután saját kérelmére szabadon engedték. Kitsberger alig ért az utcára, a nagy gyengeségtől összerogyott és elájult. Visszavitték a kórház sebészeti osztályára, ahol ápolás alá vették.

**Javul a stabilizációs papírok árfolyama.** Az utóbbi napokban a romániai stabilizációs papírok a külföldi tőzsdéken lanyhultak. Most az árfolyam azonban ismét javulóban van és a párisi tőzsdén a román stabilizációs papír 970-ről 1030-ra emelkedett. Ennek a javulásnak a hatása a bukaresti tőzsdén is érezhetővé vált.

Minden lakót és minden háztulajdonost érdeklő

### Uj lakbérleti törvény

megjelent és 15 leiért kapható MORAVETZ könyvkereskedésben

— **Megriadt lovak elragadtak a kocsit.** A temesvári utászrezdét kirendeltsége, amely Aradon az árvészedelem elhárításánál segédkezett, visszaérkezett Temesvárra. Amikor a katonák a Hunyadi-híd közelében jártak, az egyik kocsiba befogott két ló a villamos zajától megriadt és a kocsit elragadta. A megvadult állatok az utszéli fának vették a kocsit, amely összetört. Mindkét lónak eltört a lába, de emberéletben nem esett kár.

**Gazdasági tanácskozás Innsbruckban.** Holnap, április tizenhatodikán Innsbruckban újabb gazdasági tanácskozás kezdődik, amely egy hétig tart. Ezuttal a nemzetközi kereskedelmi kamara tagjai ülnek tanácskozássra és a dunai államok gazdasági helyzetét vitatják meg. A nemzetközi kamara román tagozatát a tanácskozáson Manoilescu Mihály, volt miniszter képviseli. Manoilescu mellett még Constantinescu Mihály választmányi tag és Assan György romániai alelnök utaztak Innsbruckba. A fontos tanácskozáson Anglia, Ausztria, Csehszlovákia, Franciaország, Németország, Magyarország, Olaszország, Lengyelország és Jugoszlávia is képviseltetik magukat.

## Rádió

Péntek (április 15.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: A rádiózenekar hangversenye. 7 óra 10: Szórakoztatózene. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Gálarcell hegedűművész játéka. 10 óra: Románzene. Budapest. 10 óra 15: Gramofonzene, közben hírek. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Dénes József és cigányzenekarának hangversenye, közben hírek. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 5 óra: Vizváry Miska előadása: A háztartásról. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: A Szilágyi Erzsébet leányliceum zenekarának hangversenye. 6 óra 35: Heltai Ádor előadása: A cigánytudós. 7 óra 15: A budapesti Koncert Szalónekar hangversenye Verböczy Ilia ének számaival. 8 óra 20: Falás Gyula előadása: Helyes magyarság — magyar helyesírás. 9 óra 15: A Filharmoniai Társaság hangversenye. A szünetben hírek, a hangverseny után időjárás, majd Rigó Janosi cigányzenekarának hangversenye. 12 óra: angol műfordítások, Basilides Mária, Várady Eranka, Molnár Imre dr., Vajda Pál és Zsárony Kálmán közreműködésével. Bécs. 12 óra 0: Vonósénekes hangversenye. 1 óra 40: Gramofonzene. 2 óra 40: Gramofonzene. 4 óra 30: Csipkerózska, mese zongorával. 5 óra 35: Délutáni hangverseny. 8 óra: Énekhangversenye. 9 óra 45: A bécsi szimfonikusok játéka. 1 óra: Szórakoztató zene. 11 óra 30: Táncczene. Belgrad. 12 óra: A rádiózenekar hangversenye. 1 óra 5: Délszláv dalok. 1 óra 35: Gramofonzene. 4 óra 45: Gramofonzene. 6 óra: Délutáni hangverseny. 9 óra 30: Hegedűjáték. 10 óra 30: Operarészletek. 11 óra 50: Kávéházi zene. Milánó. 8 óra 10: Tarka hangverseny. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra: Gramofonzene. 10 óra: Tarka-est. Prága. 8 óra: Operaelőadás. 11 óra 20: Gramofonzene. Róma. 8 óra 5: Gramofonzene. 9 óra 45: Operatőrlőadás. Stockholm. 9 óra: A rádiózenekar hangversenye. Strassburg. 7 óra: Könnyű zene. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: A Carmen című opera előadása, Toulouse. 7 óra 30: Könnyű zene. 8 óra: Dalok. 9 óra: Gramofonzene. 10 óra 45: Filmzene. 12 óra 45: Kávéházi zene. Varsó. 8 óra 35: Gramofonzene. 9 óra 15: A filharmonikusok hangversenye.

Szombat (április 16.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Szórakoztatózene. 8 óra: Operaelőadás. Budapest. 10 óra 15: A rádió házikvartettjének hangversenye, közben hírek. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: A Weidinger szalónekar hangversenye, közben hírek. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 5 óra: A Rádióélet gyermekjátékosórja. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: A Kisfaludy Társaság irodalmi délutánja. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Mit üzen a rádió? 8 óra 45: H. Sárny Elemér és cigányzenekarának hangversenye. 9 óra 45: Misoros est. Utána hírek, majd Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye a Metropoli-szállóból. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 45: Gramofonzene. 6 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 45: Hangverseny két zongorán. 9 óra 35: Szimfoni előadás. 11 óra: Táncczene. Belgrad. 12 óra: Gramofonzene. 5 óra 30: Gramofonzene. 6 óra 30: Népdalok. 8 óra 30: Énekhangverseny. 9 óra: A rádiózenekar hangversenye. 10 óra 30: Vidám tarka est. 12 óra: Cigányzene. Milánó. 5 óra 50: Könnyű zene. 8 óra 5: Tarka hangverseny. 8 óra 30: Szórakoztató zene. 10 óra: Szimfonikus hangverseny. 12 óra: Táncczene. Prága. 7 óra 25: Hírek és gramofonzene. 8 óra 55: Fuvózenekar hangversenye. Róma. 9 óra: Gramofonzene. 9 óra 45: Operaelőadás. Stockholm. 8 óra: Dalok. 8 óra 15: Régi táncczene. 9 óra 15: Hangjáték előadása. 11 óra: Táncczene. Strassburg. 7 óra: Jazz-band. 8 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Hangverseny. 12 óra 30: Táncczene. Toulouse. 7 óra 15: Havaji gitárzene. 8 óra: Könnyű zene. 9 óra: Harmonikahangverseny. 10 óra: Bécsi dalok. 12 óra: Argentín zenekar hangversenye. 12 óra 15: Operarészletek. 1 óra: Zenekari hangverseny. Varsó. 7 óra 30: Jazz-band. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15: Könnyű zene. 11 óra 10: Chopin-művek. 11 óra 50: Táncczene.

## Ha szép akar lenni,

használjon KULKA féle liliom-tejkrémet, liliomtejszappant, liliom-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA EMIL városi gyógyszer-tárában, a „Fekete Sashoz”, Belváros, Szent György-ter.

## Színház

## Olcsó és kitűnő szórakozást nyújtanak a magyar operettegyüttes pompás előadásai

Tegnap este mutatta be a magyar operettegyüttes a Csókos regiment vigoperettet, amely nagy sikert aratott. A kitűnő darab egyszerű hangulatot teremtett és a közönség állandó kacagásban töltötte el az estét. Aki jól és olcsón akar szórakozni, az nézze meg ma, péntek este a Csókos regiment előadását, Neményi Lilivel, Indra Manyival, Ihász Aladárral, Tompa Bélával, Putnik Bálinttal, Selmeczy Mihállyal, Stoll Bélával és Jávor Alfréddal a vezetőszerepekben. A ma esti előadást 40, 30, 20, 15 és 10 leies helyárakkal tartják meg.

A kolozsvári magyar színház operettegyüttese fokozott szorgalommal készült a szezon operettslágerének, a Hawai rózsájának bemutatójára, amely szombaton este félkilenc órakor lesz a színházban. Földes Imre librettója, Ábrahám Pál zenéje, Ihász Pál művészi rendezése és Neményi Lili, Indra Manyi, Tompa Béla, Csermák Lajos, Putnik Bálint, Selmeczy Mihály, Jávor Alfréd és Stoll Béla alakítása biz-

tosítja a Hawai rózsája temesvári premierjének sikerét. A Hawai rózsája szombaton, vasárnap és hétfőn este kerül előadásra. A szombat esti bemutató tiszta jövedelmét az árvizkárosultak felségélyezésére fordítják és kívánatos volna, ha ez alkalommal a színház nézőtere zsufolásig megtelne, mert csak ilyen módon jutna valami a sokat szenvedett emberek részére.

A Fehér ló operett a szezonban utoljára vasárnap délelőtt nagyon olcsó matinéhelyárakkal kerül színre Neményi Lilivel a főszerepben.

## A magyar színház heti műsora

Pénteken, este félkilenc órakor: Csókos regiment.

Szombaton, este félkilenc órakor: Hawai rózsája (Operettbemutató Neményi Lili, Ihász Aladár, Csermák Lajos, Tompa Béla, Putnik és Selmeczy Mihály szereplésével. Rendes helyárak).

Vasárnap, délelőtt tizenegy órakor: Fehér ló (Matiné helyárakkal).

Vasárnap, este félkilenc órakor: Hawai rózsája (Rendes helyárakkal).

## Közgazdaság

## Magánosok ellen a jövőben csődöt nyitni nem lehet

Pop Valér dr. igazságügyminiszter elkészítette a kereskedelmi tartozások bírói felügyelet mellett való rendezéséről szóló, illetve a kereskedelmi és ipari vállalkozások törvényes felszámolására vonatkozó javaslatot. A javaslat a következő fontos intézkedéseket tartalmazza:

Az a kereskedő, vagy iparos, vállalkozó, gyáros, vagy részvénytársaság, amely kötelezettségeinek nem tud eleget tenni, bírói uton kérheti áruállagának és követeléseinek bírói uton való felszámolását. A javaslat két célt szolgál. Jóformán eltöri a csődlehetőséget,

azonkívül fokozottabban méretekben szolgálja azt, hogy minél kevesebb költség mellett a rendelkezésre álló áruaktárt a hitelezők értékesíthessék. A felszámolást a bíróság ellenőrzésével a hitelezők bizottsága végzi. Az új javaslat a csődöt csakis akkor mondhatja ki, ha az adós rosszhiszeműsége, könnyelmű ügykezelése és család szándéka nyilvánvaló. Ekkor elrendelhetik a csődöt és egyidejűleg az ügyesség is megindítja az eljárást. A javaslat megszünteti az Erdélyben és Bánságban ismert úgynevezett polgári csődöt, illetve azt a

**Ha eddig még nem vette meg  
ugy szerezz be azonnal magának**

## Gyakorlati könyvelési utmutató-t

Nincs többé könyvelési nehézség :- Mindenre kész minta  
A legújabb törvények összes előírásai figyelembe véve

Kiseb kereskedelmi és iparvállalatoknak nélkülözhetetlen  
**ÁRA CSAK 30- LEI**

Kapható:

**DÉLI HIRLAP KIADÓHIVATALÁBAN**

Vidékik pénzben vagy bélyegben 35- leit küldjenek  
:- be és postafordultával kapják a könyvet :-

lehetőséget, hogy nem kereskedők ellen csődöt lehessen nyitni. A még érvényben levő magyar csődötörvénynek ezt az intézkedését az új javaslat hatályon kívül helyezi.

A javaslatot tegnap a legfelső törvényelőkészítő tanács jóváhagyta.

A román-osztrák gazdasági tárgyalások nehézségei. Bécsben hetek óta párhuzamosan két gazdasági jellegű tárgyalás folyik a román és osztrák megbízottak között. Az egyik a román-osztrák árucserére vonatkozik, a másik a román-osztrák gazdasági egyezményre. A tárgyalások sikeres befejezése elé újabb és újabb akadályok gördültek. A kormány gazdasági bizottsága tegnap értesítette megbízottját, hogy clearingforgalomra vonatkozó tárgyalásoknak vagy jobbra, vagy balra vessen véget. Amennyiben Bécsben ezeket a tárgyalásokat nem lehet befejezni, úgy hívja meg az osztrákokat a Bukarestben való további tanácskozásra. Ha a gazdasági szerződés nem jöhet létre mondja fel a jelenlegi egyezményt. A gazdasági egyezmény főleg az állateksport tekintetében első helyen a Bánságot érdekli.

Klitzetik a hátralékos gabona-prémiumokat. A földművelésügyi miniszterium a Nemzeti Bankkal megállapodást létesített, amely szerint száz millió leit kap a hátralékos gabonaprémiumok kifizetésére. Elsősorban a termelők igényeit elégítik ki, akkor kerül sor az ekszportőrökre. Radian földművelésügyi alminiszter úgy határozott, hogy az ekszportőrök prémiumainak kifizetését április huszonegyedikén kezdik meg Bukarestben. Temesvár és a Bánság körülbelül negyven millió leiel szerepel. Remélik, hogy ebből az összegből most legalább tizenöt millió leit megkapnak.

Kivitelre váró tengeri. A romániai gabonaeksportőrök szindikátusa jelentést terjesztett a kormány elé, amely szerint jelenleg százötven-ezer vagon tengeri áll készen kivitelre. Az ekszportszindikátus kéri a kormányt, hogy a kivitel lebonyolítására a szükséges lehetőségeket mihamarabb valósítsa meg.

Tiltakozás egy építési monopólium ellen. A kamara törvényjavaslatot szavazott meg, amely megengedi, hogy a közalkalmazottak országos szövetsége bármilyen építési anyagot külföldről vámmentesen hozhasson be az országba. Ezenkívül ezeknek az anyagoknak a szállítására úgy az államvasutakon, mint az állami hajókon ötven százalékos kedvezményt is nyújt. A törvény tulajdonképpen monopóliumot jelent, amelyet a szövetség kapott és ezért a Gyárosok Országos Szövetsége emlékiratban felkérte a kormányt, hogy a javaslat ne kerüljön a szenátus elé és így törvényerőre ne emelkedhessék.

Gabonáinak magánárfolyama. Buza 320, tengeri 260, zab 360, takarmányárpa 290, burgonya 200, tökmag 700 és bab 380 lei száz kilónként. Lucernamag 22, lóheremag 40 és kendermag 7 lei kilónként. Irányzat az összes terményekben lanya.

Devizák magánárfolyama. Zürichben a lei 308. Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 616, dollár 167.85, holland forint 67.70, francia frank 6.59, olasz lira 8.70, szerb dinár 2.99, cseh korona 4.98, német márka 39.95, svájci frank 32.54, belgas (öt belga frank) 23.42. Ezek a számok a középárfolyamon történt kifizetéseket jelzik.

## Apróhirdetések

Az apróhirdetés olcsó és eredményes

Egyes szó ára:  
Levelezés és házasság rovatban  
ségei, vastagabb betűvel hat lei.  
Legkisebb hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-vétel, Alkalmazás és  
Egyes rovatban három lei, vastagabb  
betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés  
harminc lei.

Állástkeresők szavankint két lei  
fizetnek, vastagabb betűvel három lei.  
Legkisebb apróhirdetés husz lei, több-  
szori közlés esetén egyenkint tizen-  
öt lei.

Jeligés hirdetések címét a kiadó-  
hivatal nem közölheti. Ilyen hirdeté-  
sekre a jeligével ellátott írásbeli aján-  
latot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

A hirdetési díj minden esetben  
előre fizetendő, mert számlakiírás és  
pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja  
a hirdetést.

Apróhirdetéseket felvesz:  
Belvárosban: Déli Hírlap kiadó-  
hivatala, Szentgyörgy-tér 4.

Gyárvárosban: Kardos-irafik, Kos-  
uth-tér és Gránátos-utca sarok.

Józsefvárosban: March-irafik  
Kütel-tér.

## Házasság

### Fiatal özvegyasszony

vagyok, férjhez mennék jó állásu  
uremberhez. Komplet lakásberende-  
zésem és 300.000 lei vagyonom  
van. Csakis uriembernek ajánlatát  
kérem a kiadóba „Komoly élettársat  
keresek” jeligére. (413)

### Mérnök

vidéki vállalatnál, fix fizetéssel  
némi vagyonnal ismeretség híján  
ezuton keresi jó nevelésű urileány  
ismeretségét házasság céljából. Tel-  
jes című leveleket a kiadóba „Kom-  
oly szándék” jeligére kérek. (411)

## Alkalmazás

### Jobb leányt

gyermek mellé delutánra felveszek  
Hoffbauer, Köszegi-utca 7. (410)

## Allást keres

### Gyerekek mellé

ajánlkozok négy középiskolát vég-  
zett tisztviselő árva, 19 éves, beszél  
románul, magyarul és németül.  
Kisoda 6-ik utca 98, Vlakjovits. (403)

### Gyermektelen házaspár

házmesternek felvétetik, I., Szent-  
györgy-tér 4. II. emelet. (402)

## Adás-vétel

### Tükrök

155x78 cm, 10 drb állvány, eltol-  
ható üveglappal egy üzletasztal  
üvegbetétel, 3 üzletasztal keményfa  
tetővel és egy „Singer” varrógép  
olcsón eladó. Hoffmann József I.  
Jenőherceg utca 5. (586)

### Hoffmann József

férfi ruha és divatüzlete I. Jenőher-  
ceg-u. 5. feloszlik, így a férfi és  
gyermekruhák, kalapok, ingek, ha-  
risnyák stb. minden elfogadható  
áron eladatnak. Az üzleti berendezés  
is eladó. (587)

### 2 Zongora

és egyéb butordarabok eladók. IV.  
ker. Bulv. Berthelot 31. Házmester-  
nél. (404)

### Jégszekerény

nagyobb méretű, jó állapotban ju-  
tányosan eladó. Cím a kiadóban.  
(609)

# India véres napjai

## A Déli Hírlap történeti regénye

Dr. John Balfour műve alapján írta Berki Károly

— 124. folytatás —

A két menekülő lány már közel  
volt a kertajtóhoz, amikor Viktoria  
megbotlott és elesett. Soror Marion  
futás közben egyszerre megállott.  
Nem akarta magára hagyni az ezre-  
des lányát, aki pedig sok fájdalmat  
okozott már neki életben.

Az üldözők akkor már csak pár  
lépésnyire voltak tőlük.

Villongby hadnagy egy vastag ba-  
bérfa mögé ugrott és pisztolyából  
hirtelen több lövést adott le az üld-  
zőkre.

Három hindu véresen bukott le. A  
többiek veszett ordításban törtek ki-  
Dühösen gesztikuláltak, amikor meg-  
pillantották a fa mögött álló férfit,  
aki rájuk lövöldözött. Hindu köpeny  
és turbán volt ugyan rajta, de azért  
tisztában voltak vele, hogy az csak  
egy angol lehet.

Amikor a támadók látták, hogy Vil-  
longby golyói már öt embert terítet-  
tek le közülük, nem mertek előbbre  
jönni.

A tiszt felhasználta ezt az alkalmat  
hogy odaugorjon Viktoriához és fel-  
segítse.

— Keljen föl, miss Viktoria, ha-  
mar! Egy percet sem szabad elvesz  
tegetnünk!

Frazer Viktoria megismerte a han-  
got.

— Ah, ön az, Villongby! Eljött ér-  
tem! Mentsen meg ezektől. Örökre  
az öné vagyok!

Villongby hadnagy a pisztolyt,  
amelyből már minden golyót kilőtt,  
az üldözők közé dobta és a nehéz  
fegyver olyan erősen találta homlo-  
kon az egyik hindut, hogy a vértől  
elborítva arca bukott.

— Gerünk már innen, — sürgette  
Viktoria.

Villongby akkor öve mellől elő  
kapta második pisztolyát, hogy azzal  
fedezze visszavonulását. Felhuzta a  
ravaszt és megnyomta azt és akkor  
rémülten észlelte, hogy a pisztoly  
nem sült el.

Egy pillantás meggyőzte róla, hogy  
a pisztolyra elfelejtette a nagy siet-  
ségében még a kormányzó palotá-  
ban rátenni a gyutacsokat.

Dühösen visszadugta a pisztolyt  
öve mellé.

Az üldözők látva, hogy az angol  
nem löv rájuk, újabb vakmerőségre  
kaptak és előbbre rohantak pár lé-  
pést. Az egyik hindu kinyújtotta  
piszkos kezét a pár lépéssel odább  
álló Soror Marion felé.

Az apáca kétségbeesésében elfe-  
ledte a tartózkodást és a szemérmét,  
amelyet eddig tanusított és fájdalma-  
san kiáltott:

— Richárd, segíts! Szeretlek!

Villongby hadnagy ott állott a két  
leány között és elhatározta, hogy  
mindkettőt megmenti.

Gyorsan odaugrott Soror Marion-  
hoz, átnyalabolta és bal karjára  
kapta.

— Kövessen minket, miss Frazer,  
— kiáltott Villongby hadnagy Vik-  
toria felé és terhével gyorsan kisle-  
tett a kertajtón.

Frazer Viktoria éppen utánuk akar  
szaladni a kertajtón keresztül, ami-  
kor hirtelen előtte termett a bosszut  
lihegő Aranunga és becsapta előtte  
a nehéz kertajtót.

Villongby hadnagy már belépett  
abba a másik keribe, amelynek kö-  
zepén állott a somrooi begum sirm-  
emléke, amikor egy pillantást vetett  
hátra.

Nem látta maga mögött Frazer  
Viktoriát.

A vad láрма, amely intézet kertjé-  
ben tombolt, tudatta vele, hogy a  
szerencsétlen leány már ellenségei-  
nek kezébe került. Az első pillanat-  
ban az volt a szándéka, hogy vissza-  
fordul, hogy segítségére legyen Vik-  
toriának, de aztán belátta, hogy ez-  
zel nem érne el semmi célt és csak  
az történe, hogy a dühöngő láza-  
dók elfognák öt Soror Marionnal  
együtt.

A hadnagy rövid megfontolás után  
elhatározta, hogy a fiatal apácával  
együtt a begum sirmemlékében keres  
menedéket. A sirmemlék nagy épület  
volt, amelyek hatalmas csarnokában  
ott állott a begum nagy kőkoporsó-  
ja. Két erkélyes tornya is volt a sirm-  
emléknek. Ezekbe a tornyokba a  
csarnokból nyílt a bejárat.

Villongby tudta, hogy a sirmemlék  
belsejében megfelelő rejtékhely ki-  
nálokzik. Attól nem kellett tartania,  
hogy őt keresni fogják őket. Tudta  
ugyanis, hogy a hindu nép igen ba-  
bonás és azt hiszi, hogy megsérti a  
halott szellemét, ha a sirmemlék bel-  
sejébe hatol.

A kerten túl nem messze volt a  
néhai somrooi begum palotája, amely  
a fejedelemszony halála óta üre-  
sen állott.

Villongby, aki még mindig karján  
vitte Soror Mariont, benyitott a sirm-  
emlék kertjébe, amelynek ajtaja nem  
volt bezárva. Az árnyas fák és bok-  
rok között sikerült neki eljutni a sirm-  
emlékig, amelynek keskeny ajtaja  
szintén nyitva volt.

Csakhamar bent voltak a nagy  
boltozatos csarnokban. A közepén  
ott állott a nagy kőkoporsó. Oldalt  
a falak mentén több márványpad áll-  
ott. Ezek egyikére tette le az apácát.

A csarnokban szemben a kőko-  
porsóval forrás buzogott elő köbe  
vágott vezetékéből. A víz egy kis tar-  
tányba hullott, amelyből aztán a pad-  
ló alatti vezetéken keresztül a sza-  
badba vette útját.

Villongby aztán meg akarta nézi,  
hogy az erkélyes tornyokba merre  
van a feljárás. A két torony a sirm-  
emlék frontjának két sarkán állott. Elő-  
ször odamen az egyik sarokba, de  
bármint vizsgálódott is, nem találta  
meg az ajtót. A másik torony ajtaját  
könnyen megtalálta. Kinyitotta az aj-  
tot és felfelé haladó csigalépcsőt lát-  
ott maga előtt.

Mire vizsgálódásait befejezte újra  
Marion felé nézett. Rémülten látta,  
hogy a fiatal apáca a kiállott izgal-  
mak és ijedelem hatása alatt alétan  
hanyalt hátra a köpadon.

Gyors elhatározással lekapta fejé-  
ről turbánját és azt megmerítette a  
forrás friss vizében.

Aztán odatért Marion elé és a  
hűs folyadékkal először a homlokát,  
majd az arcát nedvesítette meg.

— Marion, drága, kedves leánya,  
az Istenre kérem, térjen magához.  
Esküszöm magának, hogy bármikor

kész vagyok az életemet az ön éle-  
téért fölföldözni.

Kezébe fogta az apáca kicsiny ke-  
zét és forró csókjaival halmozta e-  
zét.

Marion magához tért, arca hirtelen  
elpirult és kezét kivonta Villongb-  
y kezéből.

— Villongby, köszönöm önnek  
hogy megmentett.

Villongby egyszerre érezte azt  
nagy szerelmet, amely egész lényé-  
re — bárha öntudatlanul is — már ed-  
dig is eltöltötte Marion iránt.

(Folyt. köv.)

### Motorkerékpár

250 kub jutányosan eladó. Gírod.  
községháza. (499)

**Jólbevezetett élelmiszerüzle**  
állandó vevőkörrel, havi tej és ke-  
nyér abonánsokkal a Belvárosba  
közeli villanegyedben előnyös fel-  
tétel mellett eladó. Cím a kiadó-  
ban. (411)

### Fordot

új tipust keresünk. Friedrich gép-  
gyár Timisoara. (622)

### Daralómalom

és 10 HP petrolmotor eladó. Azon  
kívül raktárral szállítható 3 HP  
4 HP, 6 HP, 8 HP és 40 HP. „Deutz”  
motorok, új és használt állapotban  
BEISZER József, mérnök Timisoara  
Strada Seiler 10. (621)

### Butorok

Raktáron levő összes butoraima  
üzemlépítés miatt olcsón kiárusítom  
II., Rékási-ut 4. (227)

### Két ajtós jégszekerény

jó állapotban megvételre kerestetik  
Cím a kiadóban. (413)

## Lakás

### Keresek kétszobás

fürdőszobás komplett lakást május  
1-re a Belvárosban, vagy annak  
közvetlen közelében. Ajánlatok „Pon-  
tos fizető” jeligére a kiadóhivatalba.  
(401)

### Hentes és mészárszék

forgalmas, lakással, műhellyel, istálló-  
val és mellékkeliségekkel kiadó.  
Közelebbit: Pavlovičs Mehala, Str.  
Closca 29. (407)

## Különféle

### Nagyobb vállalathoz

vidéki városba tőkebiztos társat  
keresek. Címek: „Tőkebiztos” jel-  
igére a kiadóba kérek. (607)

### 200 000 leit

kölcsönre keresek első helyen való  
betáblázásra. Ajánlatok „Kölcsön”  
jeligére a kiadóba kérek. (608)



Mindenütt  
kapható, — va-  
lődi csak, ha az  
„OLLA” név  
látható

## Keltető tojás

am. Leghorn és pekingi kacská-  
tól kapható

## MUNCSILLA IMRE

pék mesternél II., Magyar-u. 29

## HOTEL CONTINENTAL

BUDAPESTEN

VII., Dohány-utca 42.

170 szoba. Hideg—meleg folyó-  
viz. Központi fűtés — elsőrangú  
berendezés.

**Olcsó árak**  
Autobusz- és villamosközlekedés minden  
irányban.